

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Tel. 43 72 61 (tres líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 pesetas

Martes 21 de enero de 1992  
Año XCII.- Núm. 27.994

Los socialistas no comprenden cómo Sanz Blanco habla de corrupción

## Juan Muñoz considera que la labor de la oposición es "esperpéntica"

El diputado del PSOE por Segovia y vicepresidente del Congreso, Juan Muñoz, ha calificado de "esperpéntica" la labor de la oposición. Muñoz hizo estas declaraciones en el transcurso de una rueda de prensa en la que se analizaron los resultados de la actividad política durante 1991.

Juan Muñoz calificó de "esperpéntica" a la oposición de la que afirma no saber cómo piensa:

"A la oposición la valoro poco porque no se lo que piensa —dijo— Por ejemplo, pide menos Estado, pero el Estado es algo que tiene nombres y apellidos. Cuando piden eso que quieren: menos pensiones, menos seguridad ciudadana, menos carreteras. Me gustaría saber de qué "menos Estado" se está hablando.



Los parlamentarios socialistas criticaron a la oposición.

Por su parte, el procurador regional socialista Miguel Angel Trapero mostró su extrañeza por

las declaraciones del senador popular Sanz Blanco sobre la corrupción: "Me extraña que él ha-

ble de ello en una provincia donde se conoce su pasado".

(Pág. 3)

## El Congreso regional del CDS se celebrará en Segovia

El congreso regional del CDS se celebrará con toda probabilidad en Segovia si se confirma la decisión adoptada ayer durante la reunión del comité federal, celebrada en Valladolid. La fecha de celebración del congreso se fijó para el 22 de febrero próximo.

El presidente regional, Daniel de Fernando, declaró ayer que la decisión no es firme y que depende de la organización en Segovia. Por su parte, el presidente provincial centrista José Antonio López Arranz, manifestó que por parte del partido en la provincia no hay ningún problema, "antes al contrario", salvo el económico y que esperaba el visto bueno de Madrid.

En la clausura del congreso, se espera la presencia del presidente nacional, Rafael Calvo Ortega.

(Pág. 3)



Los cadáveres de animales serán controlados por una subcomisión.

## La Diputación no creará una comisión de agricultura

El grupo socialista vio ayer rechazada en el pleno de la Diputación Provincial la moción presentada solicitando la creación de una comisión informativa de agricultura. La moción fue rechazada con los votos del grupo Popular, que argumentó para su negativa que esta comisión está ya inscrita en las funciones del área de Fomento. Por otra parte, se aprobó la creación de una sub-

comisión que estudie el problema del abandono de los cadáveres de animales.

La defensa de la moción sobre la creación de una comisión de agricultura corrió a cargo del diputado socialista Pedro Santoyo, que justificó la necesidad de esta comisión en base a la salvaguarda de las rentas y de la pervivencia de los agricultores de la provincia.

(Pág. 5)

## AL DIA

■ El convento de San Vicente el Real será consagrado en septiembre.

(Pág. 2)

■ El Ministerio de Justicia investigará las presuntas irregularidades en la cárcel de Burgos.

(Pág. 8)

■ Seis españoles, entre los 90 muertos de un accidente aéreo en Francia.

(Pág. 12)

■ Castro ejecutó al disidente Díaz Betancourt.

(Pág. 12)

## PP y PSOE satisfechos con el acuerdo de financiación

Los parlamentarios regionales por Segovia del PP y del PSOE están satisfechos con el acuerdo de financiación autonómica para los próximos cinco años, firmado ayer en Madrid, pese a que la provincia de León se beneficiará casi en su totalidad de las inversiones en infraestructura acordadas por la Junta de Castilla y León y el Gobierno central.

Además de incrementarse el Fondo de Compensación

Interterritorial (FCI), como compensaciones se recogen unas inversiones de más de 100.000 millones para dos autopistas la financiación de una autovía que enlaza.

El procurador socialista, Angel F. García Cantalejo, confía en que la autovía entre Segovia y la N-VI entre el el próximo Plan de Carreteras.

(Págs. 5 y 7)

## El límite de velocidad tendrá escasa incidencia en Segovia

La limitación en la circulación por las ciudades a 50 kilómetros por hora no tendrá una gran incidencia en Segovia, dado que, hoy en día, es muy difícil alcanzar esa velocidad en muchas de las calles y vías de la capital.

casco, podrán ser multados con una sanción de hasta 15.000 pesetas.

En cuanto a las autovías, dadas sus características, la velocidad máxima de circulación pasa de 100 a 120, equiparándose al límite existente en las autopistas.

Sólo se prohíbe superar en adelantamientos la velocidad máxima en 20 kilómetros, cuando se circule por estas dos clases de vías o por travesías.

Según Mariano Fernández, jefe provincial de Tráfico, en el resto de carreteras continúa la posibilidad de rebasar el tope en 20 kilómetros cuando se adelanta.

(Pág. 4)

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10  
RESIDENCIAL  
"SAN CRISTOBAL"  
ULTIMOS  
Garajes y apartamentos de 1, 2 ó 3 dormitorios desde  
55.000 ptas./mes

Fiesta en el Monasterio de San Vicente el Real

## El convento más antiguo de Segovia será consagrado hacia el mes de septiembre

Aunque los inviernos eran antaño mucho más crudos que en la actualidad, siempre bajaban al monasterio en este día muchos segovianos. En la iglesia abacial se utilizaba el precioso terno rojo de brocatel de oro donado por la infanta

Isabel de Borbón a la comunidad. Los curiosos se asomaban a las verjas del coro bajo, a fin de ver a las monjas cuyo hábito blanco tenía entonces una cola que arrastraban por el entarimado, dándoles un aspecto señorial.

SANTOS SAN CRISTOBAL SEBASTIAN  
Director del Museo Catedralicio  
de Mondoñedo.

Sobre el facistol se veían los libros corales de pergamino miniado que en los años 1501 y 1508 mandaron hacer las abadesas doña Juana de Salazar y doña Violante Vargas. Era toda una estampa romántica de lo más bello... Se cantaba entonces, y se sigue cantando la Salve del Cister, cuyas notas musicales son incluso más sonoras que solemnes del "Liber Usualis".

Sería interesante hacer un estudio minucioso sobre la primitiva cristiandad segoviana del valle del Eresma y sus parroquias de San Gil, San Blas, Santiago, Santa Ana y de San Vicente. El padre Flórez, en la "España Sagrada", nos afirma que fue entregada esta última a las monjas de San Benito al reconquistarse la población.

El título parroquial del monasterio se conservó hasta el año 1868 y queda como testimonio la pila bautismal románica en el templo. Se conservan igualmente los libros parroquiales y la lejanía del centro ciudadano hacía que la cruz procesional no asistiese a la procesión de Corpus.

Se conserva íntegra la primitiva iglesia, rehecha en el siglo XII sobre otra más primitiva y ésta a su vez parece que lo había sido sobre un templo pagano. La tradición viene desde hace siglos...

### LA IGLESIA NUEVA

La nave de este primitivo templo está partida por un grueso muro posterior en el que se apoyan edificaciones en lo alto. Ello hace que la recuperación de este primitivo templo sea posible.

Contigua a la iglesia primitiva nació allá por el siglo XIV la iglesia actual, exteriormente de estructura mudéjar y con su inte-

rior rehecho en el siglo XVII. San Vicente el Real es el convento más antiguo de Segovia y uno de los más primitivos de España entera. Perdura desafiando los siglos y, por ello, su templo a ser solemnemente consagrado hacia el mes de septiembre del año actual.

### LOS TEMPLOS CONSAGRADOS

Esta ceremonia, que hace cerca de siglo y medio que no se celebra en Segovia, viene a significar una revitalización y toma de conciencia del extraordinario cometido que tienen las monjas de clausura en los momentos actuales que vive el catolicismo.

En España son muy pocos los templos consagrados, ya que los demás están simplemente bendecidos. En nuestra ciudad, que yo sepa, solamente fueron consagrados la catedral, la Vera Cruz, San Justo, San Salvador, los Carmelitas, la Santísima Trinidad y San Juan de los Caballeros. También estuvieron consagradas las iglesias desaparecidas de Santa Columba y San Francisco.

Gusta entrar en las iglesias de Villacastán y Santa María de Nieva y ver cómo también fueron consagradas, y en sus muros lucen las doce cruces rituales sobre círculos de piedra. En nuestra provincia están consagradas las iglesias de San Frutos del Duratón, la Colegiata de San Ildefonso, y, tal vez, alguna otra.

En la historia del monasterio de El Escorial puede verse minuciosamente relatada la consagración de su basílica, en presencia de Felipe II. El rito data del siglo III del Cristianismo, es sumamente significativo y los muros son ungidos con óleo por el obispo. En el pavimento se esparce ceniza y se escriben cruzados los alfabetos griego y lati-

no. Todo ello se contiene en el Pontifical Romano.

En cada iglesia consagrada se celebra anualmente el correspondiente aniversario con una misa especial. Si se trata de una catedral, el aniversario se celebra en todas las iglesias de la diócesis. Y los aniversarios de consagración de las cinco basílicas mayores de Roma se celebran en toda la cristiandad.

Creo que era de rigor la consagración solemne de la iglesia monacal de San Vicente el Real y muchos segovianos tendrán ocasión de asistir a una ceremonia para ellos desconocida.

Entre las diferentes especialidades del monasterio, conservadas pacientemente a través de los siglos, figura la fabricación de velas ornamentales. He visto maravillosos trabajos de los que se hacen en cera en Italia y Francia, pero en sitio alguno llegué a ver algo tan caprichoso y delicado como las velas ornamentales que fabrican las monjas segovianas.

### VELAS ORNAMENTALES

Son obras de verdadero capricho, con flores salientes en un diámetro de cerca de veinte centímetros y tiñendo la cera de diferentes colores. Parecen ricas estípites de estilo rococó y su filigrana diríase obra de ángeles.

Las habíamos visto de niños luciendo en la iglesia monástica y las gentes las iban a comprar al torno. Teníamos muchos un recuerdo muy vago, pero resulta que, en la exposición celebrada el último año, las admiraron las gentes y de nuevo se las están encargando a las monjas.

## El dogma democrático

JOSE RODRIGUEZ CHAVES

Aquel Landelino Lavilla ucedero formuló lapidariamente aquello de "Fuera de la Constitución, todo es barbarie". Y, claro está, se quedó más ancho que largo. Pero la frasecita no era de su exclusivo patrimonio, ni discurrida por él. Toda la clase política invitada al festín democrático y con tajada más o menos suculenta, la suscribía con entusiasmo, la asumía. No faltaba más: fuera de la Constitución, todo es barbarie.

A la democracia también se empeñan en insuflarle un dogma, cosa impropia y disparatada por demás. El dogma pertenece por derecho propio, o mejor dicho, por causa intrínseca, a la religión y pretender sacarlo de este ámbito es descabellado.

Pero los demócratas a la violeta o pasados por agua, como quiera decirse, y los demócratas arrebataos lo que quieren es revestir a su diosa de todos los atributos para que de este modo se aparezca también a los demás, empeñados en hacer colmular a todo el mundo con ruedas de molino. Quieren sacralizar a la señora de sus pensamientos, o sea, la democracia. Oh, la democracia es indiscutible, intocable. Noli me tangere. Devoción y reverencia a la democracia.

¿Y eso es ser demócratas? No, seamos serios, seamos un poco consecuentes y razonables. Eso no es democracia. Será cualquier otra gracia menos la del demos. La democracia y todo lo democrático debe llevar en su esencia el talante liberal. Si no lo lleva, ipso facto deja de ser democracia y democrático, y sólo es quizá tiranía o despotismo camuflado bajo la parafernalia de lo democrático.

Ser liberal no es tan fácil. Ser liberal significa aceptar todas las demás ideas políticas, aunque choquen con las propias, no excluir a nadie de la tarea política o de la tarea social por su ideología, sea cual sea, aunque se trate de una ideología autárquica o totalitaria. Porque si el

talante no es éste, lo que se pretende que pase por democracia no es sino un modo de totalitarismo y sólo esto.

Entre los comunistas y comunistoides —especie a extinguir, parece— y los socialistas y socialístoides —son de la mismísima familia, hasta que se demuestre lo contrario—, proferir la palabra fascista o facha contra alguien es execrarlo con la peor de las tachas políticas y no políticas. Facha, facha, facha. No se hartan de decirlo y de escribirlo dondequiera que se pone a tiro, y aún sin ponerse. Es un impropio con el que disfrutaban como enanos.

"La maestra hablaba con mucha frecuencia de política con la fraseología de la época. A todos los que no eran rojos, los llamaba fascistas", dice Pío Baroja de un personaje en su novela Laura. Pues la fraseología no se ha renovado. Tampoco se les cae de la boca la palabra nazi. Lagarto, lagarto. Nombrarles al nazi es como mentar la bicha a una mujer asustadiza. Pero qué digo, a toda mujer, asustadiza o no, porque toda mujer se horroriza de la bicha, por aquello de la maldición bíblica. ¿No es horror lo que la especie política tiene con respecto al nazi? ¿No es un miedo invencible, cervical? Ven nazis por doquier cuando temen que les sea arrebatado el poder conseguido, que para ellos es la propia vida.

Así se aferran a un sillón, así no se despegan de la poltrona en que se han visto colocados ni aunque venga otro diluvio. No bastan acusaciones, asuntos sucios o sucios, escándalos del tamaño o magnitud que fueren, para que dimitan o los cesen. Eso ya está "obsoleto", como ellos, con palabra aprendida en jueves, suelen calificar lo que no les conviene que siga vigente. Y éstos son los demócratas que tanto se jactan de serlo. Estos son los salvadores del pueblo. Pues estamos aviadados.

## UN TUNEL ANSIADO

JOSE LUIS SALCEDO LUENGO  
Ingeniero industrial

Con motivo de haberse publicado hace algunos días en el periódico de su dirección una idea del que esto suscribe, sobre un proyecto de "un túnel y aparcamientos" subterráneos al recinto amurallado de nuestra ciudad, he recibido tal cúmulo de felicitaciones que, nobleza obligada, deseo expresar públicamente a todos mi más profundo agradecimiento.

En esta ocasión la idea apuntada ha suscitado más ilusión en el pueblo que en mí mismo y con más mérito, ya que, en general, nuestro talante no es proclive, precisamente, a expresar efusivamente sus impresiones.

Contrasta el entusiasmo de los ciudadanos con el silencio de políticos y poderes públicos locales, que a la postre habrían de ser los que gestionaran los trámites administrativos del

proyecto y recabarán, de más altas instancias, su financiación.

Se me antoja que si alguna entidad, partido o persona pública acogiera la idea con el mismo interés que me han demostrado a buen término el proyecto, los beneficios para la ciudad serían de tal magnitud, que además de merecer el eterno agradecimiento de Segovia, obtendría una rentabilidad política incalculable.

Los textos para la sección CARTAS DE LOS LECTORES deberán tener un máximo de TREINTA LINEAS, a máquina y por una sola cara. Se identificarán con el nombre y apellidos, D.N.I., domicilio y teléfono. La Dirección, se reserva la opción de publicación o de extracto cuando lo considere oportuno.

## TU SALON MODERNO

- ✓ SEMIMURAL 3 m. COLOR NOGAL
- ✓ MESA COMEDOR EXTENS. 165x90
- ✓ 6 SILLAS DE DISEÑO ACTUAL
- ✓ SOFA 3 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ SOFA 2 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ MESA DE CENTRO EN BAÑO DE ORO
- ✓ MESA DE RINCON EN BAÑO DE ORO

**POR SOLO 369.000 PTS.**

**MUEBLES LOPEZ**  
Abrimos sábados tarde y domingos mañana.  
(Arévalo) Tel. 30 02 62

## REZA

### NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días

Pide tres deseos, uno de negocios, y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán aunque no lo creas. V. N.

## LA FLORESTA SEGOVIA

El mejor sitio para **BODAS Y BANQUETES**

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

"No es lo mismo denunciar la corrupción que luchar contra ella"

## Juan Muñoz califica de esperpéntica la labor que ejerce la oposición

El diputado del PSOE por Segovia y vicepresidente del Congreso, Juan Muñoz, ha calificado de "esperpéntica" la labor de la oposición. Muñoz hizo estas declaraciones en el transcurso de una rueda de prensa en la que los parlamentarios socialistas analizaron los resultados de la actividad política durante 1991.

ANGELICA TANARRO

Juan Muñoz calificó de "esperpéntica" a la oposición de la que afirma no saber cómo piensa:

"A la oposición la valoro poco porque no se lo que piensa —dijo—. Por ejemplo, pide menos Estado, pero el Estado es algo que tiene nombres y apellidos. Cuando piden eso que quieren: menos pensiones, menos seguridad ciudadana, menos carreteras. Me gustaría saber de qué "menos Estado" se está hablando.

El vicepresidente del Congreso afirmó, por otra parte, que no es lo mismo denunciar la corrupción que luchar contra ella:

"Cuando se saca a la luz el fraude del IVA y se consigue que en Segovia hayan aparecido 1.600 millones de dinero negro, eso es luchar contra la corrupción. Aunque en este país existe una cierta cultura, según la cual, lo que se refiere a Hacienda es



Juan Muñoz, durante la rueda de prensa.

menos corrupción, cuando es la máxima corrupción porque supone un engaño a todos los ciudadanos".

En este sentido afirmó que se va a luchar contra la legislación permisiva para negocios que "poco tienen que ver con la honradez".

En opinión de Juan Muñoz, la oposición no va a llegar muy lejos con sus mensajes negativos:

"No estoy en contra de la crítica, pero ésta debe ser fundada. No se puede hacer política desde

la negatividad y desde la descalificación permanente".

Para el diputado socialista, hay que tener en cuenta que en la actualidad el poder está muy repartido:

"Cuando se habla de problemas, la única responsable parece la Administración Central. Pero ahora las comunidades autónomas tienen gran parte de las competencias, al igual que los ayuntamientos y las diputaciones" y puso como ejemplo la Ley de Pensiones no Contributivas. "Esta ley se

aprobó a principios del año pasado y su gestión se encargó a las comunidades autónomas. Me consta que en Segovia hay ciudadanos que aún no la han recibido a pesar de que esta diseñada para las personas más desfavorecidas".

Juan Muñoz destacó los éxitos de la política socialista en la organización de la Conferencia Internacional de Paz, en la consecución del pacto de cohesión en la CE y en la repercusión internacional que España tendrá durante el 92.

## El congreso regional del CDS se celebrará en Segovia

ANGELICA TANARRO

El congreso regional del CDS se celebrará con toda probabilidad en Segovia si se confirma la decisión adoptada ayer durante la reunión del comité federal, celebrada en Valladolid. La fecha de celebración del congreso se fijó para el 22 de febrero próximo.

El presidente regional, Daniel de Fernando, declaró ayer que la decisión no es firme y que depende de la organización en Segovia. Por su parte, el presidente provincial centrista José Antonio López Arranz, manifestó que por parte del partido en la provincia no hay ningún problema, "antes al contrario", salvo el económico y que esperaba el visto bueno de Madrid.

La elección de la fecha del 22 de febrero se ha realizado teniendo en cuenta que el presidente del partido, Rafael Calvo Ortega, y el secretario general, Antonio Fernández Teixidó, puedan asistir a la clausura.

Según Daniel de Fernando, la elección de Segovia como sede del congreso regional se debe al deseo de descentralizar la convocatoria que, en un principio, estaba pensada para Valladolid.

### LISTA UNICA

El actual presidente regional, Daniel de Fernando, ve factible que se presente una sola lista al congreso, según informa Ical. El comité federal tiene previsto reunirse en pleno próximamente en la capital vallisoletana con el fin de acercar posturas y hacer posible la candidatura única.

En opinión de Daniel de Fernando, dependerá "de la generosidad de las personas que, pudiendo ganar, se retiren", si pueden ser factores de división interna.

Para el presidente regional, un congreso con dos listas "es un lujo que el CDS no se puede permitir porque siempre deja heridas como ocurrió en el de 1990".

De Fernando indicó que las reuniones mantenidas por presidentes y secretarios provinciales con vistas a la integración "son buenas en principio, pero no se sabe el respaldo con que cuentan entre los compromisarios", lo cual podría entorpecer la decisión final.

El presidente provincial, José Antonio López Arranz, comparte ese optimismo ya que "hay personas como Luis Aznar, dispuestas a no presentarse, lo cual demuestra su sensatez, la misma sensatez que deben tener todos", aunque en su opinión el nombre de Luis Aznar debería figurar en una lista de integración.

## Miguel Angel Trapero acusa al PP de politizar la Administración Autonómica

A. T.

El procurador regional del Psoe, Miguel Angel Trapero, ha acusado al Partido Popular de politizar la Administración Autonómica por medio de un concurso de traslados que "ha deshecho la Administración".

Miguel Angel Trapero denunció que hay más de ochenta jefes de servicio en la Junta de Castilla y León que están afiliados al Partido Popular. "Estos accedieron al cargo por designación personal y después fueron consolidados en sus puestos por medio de un concurso de traslados que ha sido denunciado por los propios funcionarios".

Según el procurador del PSOE, contra este concurso se presentaron 1400 recursos: "La situación es grave y supone, además de una politización como no se había dado jamás en la Administración, su total desorganización ya que los funcionarios han sido trasladados de provincias y en ocasiones de servicios. Cuando ya eran competentes en un determinado departamento, se les traslada a otro del que no saben nada".

Miguel Angel Trapero fue

muy crítico con el Gobierno autonómico al que acusó de gobernar sin directrices y sin objetivos:

"En estos seis meses de gestión ya se ve que es un gobierno de intenciones, de declaraciones y de visitas, pero le faltan planes de actuación y directrices políticas. Cada consejero parece ir por su cuenta. No hay coordinación entre los miembros de la Junta que más parecen representantes de su provincia que gestores de un proyecto global para la región".

En su opinión, los Presupuestos Generales de la Comunidad para el 92 son un elemento de juicio objetivo para calificar al actual equipo de Gobierno:

"No es un presupuesto inversor. La inversión aumenta sólo un diez por ciento y el único aumento importante se lo lleva el sector privado, en concreto el sector minero. Tampoco es un presupuesto social. Los gastos referentes a sanidad, vivienda y bienestar social en general disminuyen en unos 8.000 millones de pesetas con respecto a lo que dedicaba a esos capítulos el Gobierno socialista. Este Gobierno



Miguel Angel Trapero.

genera un déficit social".

### "NOS CONOCEMOS TODOS"

Miguel Angel Trapero salió al paso seguidamente de las acusaciones que el senador Clemente Sanz Blanco, del PP, realizó en contra del Gobierno socialista afirmando que 1991 había sido el año de la corrupción.

"A mí me parece increíble —afirmó— que la denuncia venga de Clemente Sanz Blanco, porque esta es una provincia pequeña donde nos conocemos

todos. Es suficientemente comentado cuál ha sido el comportamiento político de este señor. Me extraña que con su pasado se convierta ahora en el denunciante de la corrupción. Si se habla con los constructores de Segovia, te dicen que se puede escribir un libro más largo que El Quijote sobre sus andanzas anteriores".

Trapero recordó asimismo que, de los cuatro casos de supuesta corrupción que han llegado a los tribunales, tres corresponden a miembros del PP.

El nuevo Reglamento de la Circulación, que incluye otras novedades, entrará en vigor el 15 de junio

## La limitación a 50 kilómetros por hora no afectará en gran medida a Segovia

La limitación a 50 kilómetros por hora en la circulación por las ciudades no tendrá una gran incidencia en Segovia, dado que, hoy en día, es muy difícil alcanzar esa velocidad en muchas de las calles y vías de la capital. El nuevo Reglamento de Circulación establece además el uso obligatorio de casco en todo tipo de motos, y los cinturones de seguridad delanteros y traseros, tanto en ciudad como en carretera.

JESUS MARTINEZ CALLE

El nuevo Reglamento de Circulación es el primero que desarrolla la Ley de Seguridad Vial, vigente desde el 2 de marzo de 1990, y sustituye en gran parte al viejo Código de la Circulación de 1934, que será derogado totalmente por otros reglamentos (del procedimiento sancionador, de vehículos, etc), que irán viendo la luz con el tiempo.

El 15 de junio será el día que entre en vigor el Reglamento, salvo algunos aspectos para los que se ha fijado una fecha posterior.

En las ciudades no se podrán superar los 50 kilómetros hora, frente a los 60 marcados por la normativa anterior.

En cuanto a las autovías, dadas sus características, la velocidad máxima de circulación pasa de 100 a 120, equiparándose al límite existente en las autopistas.

No obstante, según el jefe provincial de Tráfico, Mariano Fernández, algunos tramos de las



Los taxistas segovianos se muestran contrarios a la implantación del cinturón de seguridad trasero.

PEÑALOSA

autovías mantendrán el tope de 100 kilómetros, cuando no reúnan condiciones asimilables a las autopistas.

### ADELANTAMIENTOS

Sólo se prohíbe superar en adelantamientos la velocidad máxima en 20 kilómetros, cuando se circule por estas dos clases de vías o por travesías.

“En el resto de carreteras — advirtió Fernández— continúa la posibilidad de rebasar el tope en 20 kilómetros cuando se adelanta”.

Los turismos que se matriculen a partir 15 de junio deberán disponer ya de cinturones de seguridad traseros; mientras que la medida se retrasa al 1 de julio de 1994 para los vehículos comerciales o industriales hasta 3.500 kilogramos.

“En los turismos —aseguró el jefe provincial de Tráfico— que estuvieran ya matriculados el 15 de junio y no tengan cinturones traseros, no será obligatoria su instalación”.

El uso de los cinturones traseros y delanteros será preceptivo tanto en vías urbanas como en interurbanas.

En el apartado de las motos y ciclomotores, el casco sólo se exigirá en las motos de más de 125 c.c. en ciudad y carretera, y para las de menos de 125 c.c. en vías interurbanas, mientras que no había obligación alguna de su uso en los ciclomotores.

A partir del 1 de septiembre de 1992 los conductores y pasajeros de motos y ciclomotores, tanto en ciudad como en carretera, deberán ir provistos de casco.

Aquellos que no hagan uso del cinturón o que circulen sin casco, podrán ser multados con una sanción de hasta 15.000 pesetas como autores de una falta leve.

Las sanciones no sufren variación alguna: hasta 15.000 pesetas las leves y hasta 50.000 las graves.

### FALTA GRAVE

Según Fernández, la Dirección General aumentará, no obstante, la rigidez de su aplicación, si los accidentes no disminuyen.

Además, la negativa a cumplir la obligación que pesa sobre los titulares de los vehículos de facilitar los datos del conductor que ha cometido una infracción será considerada como falta grave.

## Los taxistas contra el cinturón de seguridad trasero

J.M.

El presidente de la agrupación del gremio de los taxistas segovianos, César Arranz, manifestó hoy, a este periódico, que el colectivo que él representa no piensa cumplir la normativa de empleo obligatorio de los cinturones de seguridad traseros.

Arranz entiende que muchos de los usuarios del taxi desconocen el manejo del cinturón, por lo que sería el propio taxista quien tendría que colocárselo antes de iniciar la “carrera” y quitárselo al finalizar.

“Se produce —denunció Arranza— un aumento en tiempo del recorrido, con lo que se incrementa el precio.”

El presidente de los taxistas afirmó que el colectivo no está en contra del cinturón de seguridad como tal, pero que no le parece muy lógico su empleo para trayectos que, en muchos casos, no superan los 300 metros.

Por otro lado, Arranz calificó de absurda la limitación de velocidad a 50 kilómetros en las ciudades.

“Que pongan —dijo— 50 ó 40 da lo mismo, porque normalmente no sacamos una media de más de 15 kilómetros a la hora”.

Para el máximo representante de los 49 taxistas de la capital, el que se mata en una ciudad o atropella a un peatón, es porque va a 70 u 80 kilómetros o porque se ha saltado un semáforo.

“Al que circula —matizó para terminar— a 50 o a 60, le da tiempo a frenar”.

## Epidemiología desmiente la aparición de un virus gripal desconocido en la región

A.S.

El servicio de epidemiología de la Junta de Castilla y León ha desmentido la noticia sobre la aparición de un nuevo virus gripal en la región, y ha aclarado que la Consejería de Sanidad mantiene las investigaciones previstas sobre un virus de características muy similares al virus H—3, de circulación habitual. Según informa Ical, el jefe del Servicio de Epidemiología, Carmelo Ruiz Cosín ha asegurado que la vacuna aplicada por los servicios sanitarios de la Junta en la presente campaña protege contra este tipo de virus.

El jefe de este servicio, dependiente de la Consejería de Sanidad, ha manifestado que se mantienen las investigaciones previstas en el programa de control y vigilancia de los procesos gripales, según el cual en las cuatro últimas semanas se han registrado en la

región 28.000 casos de gripe.

Carmelo Ruiz Cosín ha reconocido que el número de casos registrados en el último mes han sido ligeramente superiores a lo previsto “pero hay que tener en cuenta que en épocas de frío aumenta considerablemente el número de casos y es normal que se superen las expectativas de las campañas gripales”, concluyó.

Asimismo, el Servicio Territorial de Sanidad de la Junta en Segovia ha mostrado su “extrañeza” por la aparición de estos datos señalando que es este servicio el único que recoge toda la información ordinaria extraordinaria que se produzca sobre esta enfermedad en Segovia y provincia. De igual modo, el servicio territorial lleva a cabo desde hace 5 años las actividades del Programa del Control de la Gripe, arraigado ya en la comunidad autónoma.



**BANCO MAPFRE INAUGURA SUCURSAL EN SEGOVIA.**— Ayer por la tarde quedaron inauguradas las instalaciones de la sucursal del Banco Mapfre en Segovia, situada en el número 32 del paseo de Ezequiel González. Por medio de este banco, al entidad aseguradora intenta proporcionar a sus clientes y a su propia estructura la más completa respuesta ante cualquier requerimiento relacionado con la concesión de créditos, inversión de fondos gestión de cobros y pagos etc; contando además con una amplia cartera de productos y servicios y una gestión profesional técnica y personalizada.

Al frente de la oficina se ha incorporado Roberto Frías Pascual, que contará en su nuevo cometido con el apoyo del director provincial del Sistema Mapfre, Luis Serrano Acebes.

Al acto de inauguración asistieron las principales autoridades locales, así como el presidente del Banco Mapfre, Luis Villar Seco (en la fotografía) y Rafael Galarraga Solares, consejero delegado de Mapfre Seguros Generales.— (Foto Peñalosa).

Una subcomisión controlará los cadáveres animales

## El pleno de la Diputación rechazó la creación de una comisión de agricultura

El grupo socialista vio ayer rechazada en el pleno de la Diputación Provincial la moción presentada solicitando la creación de una comisión informativa de agricultura. La moción fue rechazada con los votos del grupo popular, que argumentó para su negativa que esta comisión está ya inscrita en las funciones del área de Fomento. Por otra parte, se aprobó la creación de una subcomisión que estudie el problema del abandono de los cadáveres de animales.

M. GALINDO

La defensa de la moción sobre la creación de una comisión de agricultura corrió a cargo del diputado socialista Pedro Santoyo, que justificó la necesidad de esta comisión en base a la salvaguarda de las rentas y de la pervivencia de los agricultores de la provincia. Santoyo señaló que las instituciones deben "fortalecer la cadena social y practicar una política de permanencia de la agricultura, tendente a la dinamización rural y a la conservación de la población en este sector".

De igual modo, el diputado provincial resaltó la necesidad de elaborar un estudio sobre este asunto con el fin de priorizar los objetivos, consultarlos con los agentes locales y elaborar proyectos a través de mesas sectoriales que puedan tener una aplicación directa en el campo segoviano.

Por su parte, el portavoz socialista en la Diputación, Manuel Agudéz, abundó en las explicaciones de su compañero de grupo, remarcando que se trata de una propuesta "dinamizadora". "No podemos entender —dijo Agudéz— que se pueda tener mejor futuro en el campo segoviano con las características que esta provincia tiene. No se

pueden mantener estructuras envejecidas y desde la Diputación no debemos ser cicateros a la hora de apoyar todo lo que signifique mejoras para nuestras estructuras agrarias.

### MALA NEGOCIACION

Por parte del equipo de gobierno de la corporación, respondió a la moción el diputado responsable del área de Fomento, Argimiro Alonso, que especificó que la actual situación del campo segoviano se debe a la aplicación de la Política Agraria Comunitaria (PAC) y a la mala negociación que el Gobierno realizó en el sector agrario a la entrada de España en la Comunidad Económica Europea. De igual modo, el diputado Alonso explicó que el área de la cual es responsable se está haciendo cargo ya de los temas agrícolas que afectan a la provincia, añadiendo que la Diputación no puede interferir en la labor que otros organismos como la Junta de Castilla y León están llevando a cabo en esta materia.

El debate concluyó con la intervención del presidente de la Diputación, Atilano Soto, que sintetizó de forma bastante explícita el asunto de la moción, diciendo que "el tiesto para esta



Una de las fotos mostradas ayer por el grupo socialista.

flor ya estaba hecho"; refiriéndose al área de Fomento de la corporación.

Soto señaló que esta comisión deberá ser potenciada dentro del área de Fomento, pero que no es necesario crear una comisión específica para agricultura ya que, en sus propias palabras "hay campo ya plantado para su desarrollo y estudio".

En la votación de la moción, que contó con el apoyo del CDS e IU, los 13 votos en contra del Partido Popular impidieron que fuera aprobada por el pleno.

### SUBCOMISION

Otra de las mociones presentadas por el PSOE al pleno se refería a la creación de una comisión que estudiara la eliminación de residuos ganaderos y animales, con expresa relación con el abandono de animales muertos de forma incontrolada.

Manuel Agudéz señaló al

defender la moción que este problema acarrea otra serie de dificultades de carácter medioambiental e incluso para la salud tanto de las personas como de la propia cabaña ganadera de la provincia. Para hacer más explícita su defensa, Agudéz mostró al pleno un álbum de fotos donde se pueden ver varios vertederos de cadáveres en la provincia.

Respondió también el diputado Argimiro Alonso señalando que este tema es responsabilidad del área de Fomento y que podría crearse una subcomisión para dar cabida a representantes del sector, tal y como solicitaba la moción socialista.

Tras una serie de réplicas y contraréplicas del equipo de gobierno y la oposición, referidas fundamentalmente a, en opinión de Atilano Soto, "cuestiones semánticas", la moción fue aprobada por todos los grupos políticos de la corporación.

## No habrá comisión para la 601

M.G.

El portavoz y único representante de Izquierda Unida en la Diputación, Domingo Asenjo volvió a ver rechazada su moción solicitando a la corporación una comisión de seguimiento y control de las obras a realizar para finalizar las del embalse del Pontón Alto, así como las de las carreteras de Palazuelos y Torrecaballeros.

La coalición volvió a presentar al pleno esta moción, que fue modificada en el pleno del pasado 20 de noviembre a instancias del PSOE en la que se instaba a los organismos competentes y a la propia Diputación a que agilizaran al máximo las obras que se están llevando a cabo en toda la zona. Domingo Asenjo señaló que el retraso en las obras está "agobiando" a los vecinos de los pueblos afectados por las obras "Hemos constatado en estos dos meses —dijo Asenjo— que las distintas instituciones y asociaciones están velando sólo por sus intereses, olvidando la situación que están viviendo los vecinos de estos pueblos".

Por parte del grupo socialista, Juan Ayllón volvió a insistir en la moción aprobada por la Diputación en el último pleno de 1991, y preguntó al equipo de gobierno que pasos se habían dado en este sentido.

El diputado responsable de Vías y Obras, Luis Fuentes Caro especificó que la comisión solicitada por Izquierda Unida sólo pueden crearla las administraciones central y Local, refiriéndose al Ayuntamiento de Segovia, y explicó que el retraso de las obras en la carreteras antes citadas se debe a problemas burocráticos y administrativos que se están intentando acelerar.

El PSOE confía en la construcción de la autovía de San Rafael

## El PP y el PSOE satisfechos con el acuerdo de financiación

AURELIO MARTIN

Los parlamentarios regionales por Segovia del PP y del PSOE están satisfechos con el acuerdo de financiación autonómica para los próximos cinco años, firmado ayer en Madrid, pese a que la provincia de León se beneficiará casi en su totalidad de las inversiones en infraestructura acordadas por la Junta de Castilla y León y el Gobierno central.

Además de incrementarse el Fondo de Compensación Interterritorial (FCI), como compensaciones se recogen unas inversiones de más de 100.000 millones para las autopistas Astorga-León y León-Benavente y la financiación de la autovía que enlaza León con la N-620.

### UN AVANCE

Según Víctor Martín Fernández, del PP, este acuerdo es positivo, desde el punto de vista que pueda significar un avance en cuanto a asunción de

competencias por la Comunidad Autónoma, "teniendo en cuenta que hemos sido los grandes olvidados", matizó.

No obstante, Martín no lo considera suficiente y aclara "que son los primeros pasos, una prueba de que hay buena voluntad, de espíritu de colaboración y que se vea que no hay confrontación entre las administraciones y que se quiere colaborar con el Gobierno central".

Respecto a que las inversiones se concentren en León, el procurador del PP afirmó a este periódico que "no se puede tratar de beneficiar a una provincia específica cuando se trata de un tema entre el Estado y la Comunidad Autónoma. Es un acuerdo para toda la región —añadió— al que el Ejecutivo Autónomo le debe dar un tratamiento global".

### UN CAMELO

En relación con el futuro pacto autonómico, Víctor Mar-

tín señaló que le gustaría ser optimista, "no creo que el acuerdo de financiación sea un caramelo en la boca para callarnos. Espero que se trate de un paso decidido para la negociación de las transferencias de Competencias del Estado a Castilla y León, que es lo que la gente pide, según las encuestas, no sólo lo desea la Junta".

### LA AUTOVIA DE SEGOVIA

"No vamos a calificar como malo algo que no lo es", ha afirmado el procurador socialista, Ángel Fernando García Cantalejo, en relación con este acuerdo económico entre el Estado y la Junta de Castilla y León.

Para García Cantalejo, se ha demostrado que fue bueno rectificar a tiempo la primera petición del consejero de Economía, Fernando Bécker, sobre la autopista de unión entre León y Burgos, cuando es más adecuado construir dos autovías y una autopista.



Víctor Martín.

PEÑALOSA



Ángel F. García.

PEÑALOSA

Según el procurador del PSOE, Segovia se puede haber quedado fuera de este acuerdo, "aunque hay que entender que es un pacto del Estado con las regiones y no con las provincias", pero "va adelante" dentro del II Plan de Carreteras la unión de Segovia capital con la N-VI por autovía, previsiblemente entre la ciudad y San Rafael.

### NO DESMARCARSE

"Que Segovia no haya entra-

do en el pacto —añadió— no quiere decir que no se vaya a hacer esta autovía", aseguró García Cantalejo, quien insistió que una provincia "no se puede desmarcar" de un pacto global. El procurador del PSOE consideró que en el pacto se han cumplido los acuerdos del comité regional del PSOE, como que se incrementa el FCI y que Castilla y León reciba un trato adecuado.

(Más información en la Pág.7)

## HONTORIA



Todo el barrio acompañó al santo en la procesión.

JOSE M. HEREDERO

Mientras se preparan las fiestas de "Las Candelas"

## Los vecinos se volcaron en la celebración de San Vicente Mártir

A.S. El barrio incorporado de Hontoria celebró el pasado fin de semana las fiestas dedicadas a San Vicente Mártir, organizadas por la junta vecinal del barrio y patrocinadas por la Concejalía de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Segovia.

Los actos comenzaron el viernes día 17 con el pregón de las fiestas a cargo del segoviano Francisco del Caño, que ataviado a la antigua usanza de los progoneros populares, dio un expresivo pregón en el que glosaba

el carácter alegre y cordial de estas fiestas. Tras el pregón, tuvo lugar un baile popular en la Plaza Mayor, por la orquesta "Los Peques".

El sábado a las 12,30 horas, tuvo lugar una misa solemne con la procesión de la imagen del santo por las calles del barrio. San Vicente fue acompañado con la tradicional danza de solteros con dulzaina y tamboril. Por la tarde se celebró una mini-marathon popular con gran participación de público; posteriormente tuvo lugar un baile po-

pular en la Plaza Mayor, concluyendo la jornada con una velada musical.

Hontoria continuará en fiestas los días 31 de enero y 1 de febrero, en los que se celebrará la solemnidad de "Las Candelas". El viernes comenzarán las fiestas a las 21 horas con un baile popular en la Plaza Mayor, para continuar el sábado con una misa solemne, seguida de la procesión con la Virgen de las Candelas. Un baile y una velada musical pondrán fin a las fiestas de este popular barrio segoviano.

## EL ESPINAR

## Doscientos alumnos estudian idiomas

A.S. Desde el pasado día 16 la Escuela Castellana de Lingüística Aplicada de Aranda de Duero imparte clases de francés, inglés y alemán, en esta localidad merced a un convenio suscrito con el Ayuntamiento.

Los profesores son nativos y el

número de alumnos matriculados de, aproximadamente, doscientos, en su mayoría niños y jóvenes de los tres núcleos de población de la localidad.

Las clases tiene lugar en las aulas de los colegios públicos de El Espinar y San Rafael. La cuota mensual que ha de abonar el

alumno está subvencionada en un 35 por ciento por el Ayuntamiento.

Entre los proyectos inmediatos se pretende establecer relaciones de intercambio de jóvenes con otros países y viajes al extranjero para ampliar conocimientos.

## SANCHONUÑO

## La Junta aprueba el escudo heráldico diseñado por la corporación

A.S. La Consejería de Presidencia y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León ha aprobado el escudo heráldico de esta localidad de conformidad al diseño propuesto por el Ayuntamiento, según publica el número 10 del Boletín Oficial de Castilla y León del presente año.

La resolución de la consejería no tiene en cuenta el informe de la Real Academia de Historia que proponía modificaciones al

escudo propuesto por la corporación municipal en el pleno de seis de junio de 1990, y que fueron rechazadas por la corporación.

La orden considera que el informe de la Real Academia, aunque preceptivo, no tiene carácter vinculante, por lo que, en atribución de sus competencias en la materia, por Real Decreto de 24 de julio de 1982, aprueba el escudo heráldico según el diseño de la corporación municipal.

## EL CAMPO

Ya tramita las ayudas para la sequía

## La Junta anticipará la mitad de las subvenciones a industrias y empresas agrarias

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Agricultura y Ganadería anticipará el 50 por ciento de las subvenciones con cargo a los programas de industrias agrarias y comercialización y apoyo a la empresa agraria de los presupuestos regionales para 1992.

El anticipo no podrá superar la anualidad concedida. Los beneficiarios potenciales deberán acreditar el inicio de la inversión a subvencionar, y presentar un aval en la entidad bancaria en los términos de la Ley de Contratos del Estado, a favor de la Junta, que garantice el importe de la subvención a anticipar y los intereses que pudieran devengarse, en las condiciones que se establezcan.

Según el consejero de Agricultura de la Junta, Isafas García Monge, este anticipo de las ayudas viene motivado porque "el dinero hace más falta al principio de las inversiones que al final, con la lógica contrapartida del aval bancario".

Todos aquellos que sean beneficiarios del anticipo acreditarán también ante la Consejería correspondiente, dentro del plazo establecido en la conce-

sión, la correcta aplicación de los fondos.

En caso de incumplimiento, dicha consejería requerirá el reintegro de los fondos dando cuenta de ello a la Consejería de Economía y Hacienda, para las exigencias de las responsabilidades a que, en su caso, hubiere lugar.

## AYUDAS PARA LA SEQUIA

Por otra parte, el consejero de Agricultura de la Junta, Isafas García Monge, presentó ayer a las organizaciones agrarias la orden del Gobierno regional por la que se establecen ayudas a explotaciones perjudicadas por las condiciones climáticas en la primavera de 1991, con un montante total de 200 millones.

La consejería subvencionará los créditos de campaña que concierten los cultivadores de cereales de secano y ganadería extensiva, por un importe máximo de un millón de pesetas y cinco puntos de interés para cada una de las actividades perjudicadas. La cuantía no podrá superar la cifra de 20.000 pesetas por hectárea de secano sembrada de cereal en la campaña 1990-91, ni la de 20.000 por U.G.M. extensiva.

LADA SAMARA 92 AHORA 100.000 Pts. MENOS

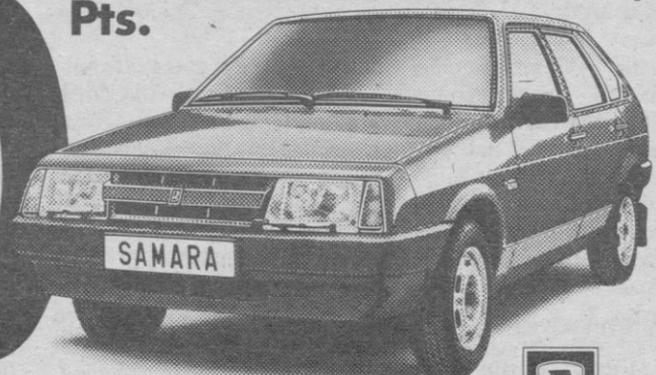
DESDE

AHORRO PROMOCIONAL INCLUIDO

830.000 Pts.

EN FINANCIACION, TAMBIEN CREDILADA SE PONE DE TU LADO

N.C.A. &amp; ASOCIADOS



OFERTA VALIDA HASTA FIN DE MES EN PENINSULA Y BALEARES PARA VEHICULOS EN STOCK. EXCEPTO SAMARA IX. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.  
EN VERSIONES 1.300 Y 1.500 c.c. CON 3 Y 5 PUERTAS.

CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS. ECONOMETRO. FAROS HALOGENOS. REPOSACABEZAS. SERVOFRENO. 5 VELOCIDADES.



CONRAUTO, S.L. Conde Sepúlveda, 31. Telf.: (911) 42 64 21.

AGENTES OFICIALES: TALLERES CONRAUTO. Vía Roma, 15. Telf.: (911) 42 13 58. TALLERES SAN BASILIO. San Andrés, 44. Telf.: (911) 14 20 70. Cuéllar.

Becker firmó en representación de la Comunidad el acuerdo de financiación autonómica

## Junta y Gobierno central acuerdan fuertes inversiones en las infraestructuras de León

El Estado construirá las autopistas Astorga-León y León-Benavente

La provincia de León se beneficiará casi en su totalidad de las inversiones en infraestructura acordadas por la Junta y el Gobierno central como compensación en la firma del acuerdo de financiación autonómica para los próximos cinco años, que se efectuó ayer por la tarde en Madrid. El acuerdo fue suscrito por todas las comunidades autónomas con la excepción de Canarias.

Valladolid. (Ical).— La firma del acuerdo de financiación autonómica fue posible por el incremento hasta 21.000 millones del Fondo de Compensación Interterritorial, que permite a Castilla y León mantener el 7,7 por ciento de participación en el fondo y percibir otros 600 millones.

### COMPENSACIONES

Como compensaciones se recogen unas inversiones de más de 100.000 millones que se concretan en el compromiso del Gobierno central de construir los tramos de autopista de peaje entre León y Benavente —que continúa la actual autopista de Campomanes a León— y desde Astorga a León, para dar salida al tráfico procedente de Galicia y de Asturias.

Además, el acuerdo suscrito entre las dos Administraciones contempla la conversión en autovía del tramo comprendido entre León y la conexión con la actual autopista Valladolid-Burgos (N-620), que con toda probabilidad seguirá el Camino de Santiago, si bien el trazado exacto de esta nueva autovía de unión entre León y Burgos, no ha quedado definido en el acuerdo.

### PROTOCOLO

Este nuevo tramo de autovía para unir León a la actual autovía de Castilla (Burgos-Valladolid) será financiado en un 80 por ciento por la Junta, mientras que



Carlos Solchaga, presidió ayer la reunión del Consejo de Política Fiscal

el 20 por ciento restante será aportado por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

Estas compensaciones en infraestructura quedaron ya fijadas en el protocolo suscrito por la Junta y el Gobierno central el pasado 13 de enero, que fue ratificado ayer con la firma del pacto de financiación autonómica por el consejero de Economía, Fernando Bécker,

en representación de la Junta de Castilla y León.

### UN HITO

En el protocolo suscrito por las dos administraciones se crea una comisión mixta que en un plazo inferior a tres meses deberá contar con un instrumento técnico en el que se fijen los plazos de los estudios, que deberán estar

finalizados en 1992, para iniciar las obras en el año 1993.

El acuerdo fue calificado por el presidente de la Junta, Juan José Lucas, como "hito importante para la comunidad autónoma y como prueba del reconocimiento de la voluntad negociadora de ambas administraciones", que puede preparar el camino del pacto autonómico.

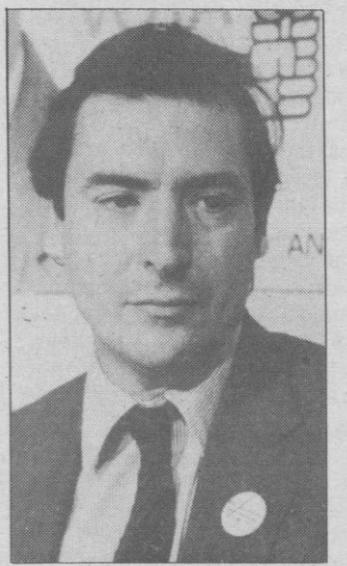
## Laborda: "Un paso hacia la descentralización"

León. (Ical).— El presidente del Senado, Juan José Laborda, afirmó ayer en León que el acuerdo sobre financiación autonómica supone un paso más en la descentralización de las competencias del Estado para acercar los servicios de las administraciones a los ciudadanos.

Laborda, que acudió a León para visitar la exposición "Las Edades del Hombre", señaló que el pacto estabilizará durante cinco años el sistema de

financiación de las autonomías. "El acuerdo —manifestó el presidente del Senado— es una buena noticia, porque el resultado incorpora prácticamente a todas las autonomías".

Respecto a lo que puede suponer para Castilla y León, declaró que "seguramente será una buena noticia también". Para Laborda la cooperación entre las administraciones garantizará las demandas de los ciudadanos.



Juan José Laborda

## SUP condiciona las previstas movilizaciones al desarrollo de la negociación con Interior

Valladolid. (Ical).— La ejecutiva del SUP en Castilla y León ha hecho una valoración "muy positiva de las consecuencias que el encierro ante la Delegación del Gobierno y la posterior concentración ha tenido entre los afiliados", señaló a Ical el máximo responsable de la organización.

La posibilidad de nuevas medidas de difusión pública de su plataforma reivindicativa en la región están condicionadas por los contactos que en la actualidad mantienen los diri-

gentes nacionales del sindicato y los de la Dirección General de la Policía, calificadas hasta ahora como "acercamiento de hecho". No obstante, los responsables regionales del SUP se han mostrado partidarios de continuar con la movilización.

Básicamente la petición del sindicato mayoritario entre los funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía es la de equiparación salarial con las policías locales y autonómicas y la compensación por los trabajos extraordinarios, noches y festivos.

### Juicio de la Construcción

## Los peritos de la defensa reiteran que Méndez Pozo no se benefició con el PGOU

Burgos. (Ical).— Los peritos contratados por la defensa del alcalde de Burgos, José María Peña, reiteraron ayer, en la vista oral del juicio de la Construcción, que Antonio Miguel Méndez Pozo no se benefició más que otros constructores con las modificaciones del Plan General de Ordenación Urbana.

La sesión continuó por la mañana con el interrogatorio de los letrados de la acusación particular a los peritos de la defensa y del Colegio de Arquitectos, y hoy le corresponde el turno

a los abogados defensores.

El arquitecto Pedro del Barrio, perito de la defensa, reiteró sus explicaciones avanzadas en días anteriores sobre el método seguido para emitir su informe, con la conclusión de que Méndez Pozo no ha recibido mejor trato que otros constructores.

Dicho informe compara la mejora de los aprovechamientos de diferentes puntos de la ciudad con las modificaciones introducidas en el Plan General entre su aprobación inicial y la provisional.

## Se intensifica la protesta por el cierre de la línea León-Bilbao

León. (Ical).— La coordinadora en defensa del ferrocarril de vía estrecha (FEVE) aprobó ayer la convocatoria de una manifestación en protesta por el cierre de la línea para el próximo día 25 en la localidad de Cistierna, en el transcurso de una reunión mantenida por miembros de la coordinadora en León con representantes de Burgos y Salamanca, las otras dos provincias afectadas por la crisis de FEVE.

Los miembros de la coordinadora y los alcaldes de los ayuntamientos afectados elaborarán un manifiesto, que se leerá durante la manifestación, en el que se exige la reapertura de la línea. En todos los ayuntamientos afectados por el cierre se presentarán mociones durante esta semana para exigir partidas presupuestarias que permitan sanear FEVE. Además se publicarán bandos llamando a la participación y se convocarán asambleas informativas.

La coordinadora en defensa de FEVE ha decidido también llevar a cabo un encierro de alcaldes en la Diputación de León, aunque no se ha acordado una fecha concreta para llevarlo a cabo.

La coordinadora enviará también una carta a la dirección de FEVE para que interponga antes del próximo día 27 un recurso previo al contenido contencioso administrativo por el cierre de la línea ferroviaria.

Asimismo, enviará un telegrama al presidente de la Junta, Juan José Lucas, en el que se solicitará una entrevista para pedir explicaciones por la no existencia del presidente a la reunión que tuvo lugar la semana pasada en el Gobierno Civil de León.

El próximo día 6 de febrero, tendrá lugar una sentada-manifestación en Madrid, ante el Ministerio de Transportes, en la que participarán los comités provinciales y las ejecutivas nacionales tanto de UGT como de CC.OO. Una protesta similar se llevará a cabo el día 13 ante el castillo de Fuensaldaña, sede de las Cortes de Castilla y León.

## TELEGRAMAS REGIONALES

**AZNAR EN EL SEMINARIO SOBRE PATRIMONIO.**— El seminario "Conservación del Patrimonio Histórico: nuevas técnicas de fomento y mecenazgo", que tendrá lugar en el castillo de La Mota (Medina del Campo) los próximos días 31 de enero y 1 de febrero, será clausurado por José María Aznar como presidente de la Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales, organizadora del encuentro, según pudo saber Ical.

**PECES ASFIXIADOS.**— Una brigada del Servicio Territorial de Medio Ambiente de la Junta en Soria descubrió el viernes un importante número de peces flotando en las aguas del pantano de Los Rábanos, a unos 3 kilómetros al sur de la capital, con claros indicios de asfixia por falta de oxígeno. En menor medida se han hallado en similares circunstancias varias truchas en el río Ucero.

**INGRESA EN PRISION.**— Domingo Peral Peña, de 39 años, presunto autor de los disparos que el pasado sábado ocasionaron la muerte del guardia civil Pablo Garrido e hirieron a Jesús García Núñez, ingresó ayer en la prisión de Lerma por orden judicial. Domingo Peral, cuñado de las víctimas, fue detenido la noche del sábado, después de que Pablo Garrido apareciera muerto por disparos de escopeta en un local de la localidad burgalesa.

**UCCL EN LA ASAMBLEA NACIONAL DE COAG.**— Alrededor de cincuenta representantes de la Unión de Campesinos de Castilla y León participarán los próximos días 25 y 26 de enero en Sevilla en la VII Asamblea Nacional de la organización agraria, que bajo el lema "El campo y el mundo rural, nuestra razón", servirá para que las diferentes regiones expongan su preocupación ante la reconversión que debe afrontar el sector. A la asamblea asistirán más de 200 delegados de las Uniones de Agricultores y Ganaderos de toda España.



Carcel de Burgos: los indicios de irregularidades son de escándalo

Una "serie de vicios" y el inusitado tráfico de droga centran las pesquisas

## Justicia investiga los "privilegios" detectados en la cárcel de Burgos

El degradado ambiente interno de la cárcel de Burgos no tiene arreglo a corto plazo tanto por la deficiencia y vejez de sus instalaciones como por el clima de enfrentamiento entre parte de sus funcionarios y la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, señalaron a Ical fuentes del Ministerio de Justicia. La pesquisa oficial que desde la pasada

semana llevan a cabo inspectores del equipo que dirige Antoni Asunción no hace sino agrandar el ya prolijo dossier iniciado en 1990, en el cual hay indicios de que el equipo director de la prisión por espacio de más de una década había propiciado "severos vicios en el funcionamiento del centro.

Burgos. (Ical).— Las fuentes consultadas por Ical no centran en las cuatro fugas producidas en la cárcel de Burgos durante el último semestre el principal reflejo de la situación en el centro. Las características de las evasiones —barrotes serrados o escalera en las proximidades del muro exterior para los dos casos más recientes— no llaman tanto la atención a los profesionales que trabajan en Instituciones Penitenciarias como la posibilidad de que los presos muy peligrosos, e incluso los etarras, dos grupos caracterizados entre los casi 600 moradores del recinto, estuvieran estudiando la aparente facilidad para abandonarlo.

### PREBENDAS

La preocupación de los rectores políticos y técnicos de Instituciones Penitenciarias si-

gue centrada para la cárcel de Burgos en esclarecer y desmontar "los privilegios y prebendas" del equipo directivo y parte del funcional que regía el recinto antes de la incorporación de Felipe Martos en octubre pasado. Hace más de un año una inspección detectó que existían televisores en todas las oficinas de la prisión y que los encargados de la vigilancia "in situ" disfrutaban de las imágenes de la pequeña pantalla y percibían los emolumentos de su especializada labor pero no la cumplían.

Con la existencia de indicios de irregularidades, Instituciones Penitenciarias relevó al director e inició una investigación penal por un posible delito de cohecho contra el ex responsable de la Sección Abierta, Luis Aragón, que niega las acusaciones formuladas por reclusos de régimen abierto según las cuales conce-

día permisos irregulares a cambio de dinero y droga.

Sin embargo, la documentación remitida por Instituciones Penitenciarias al fiscal-jefe del TSJ de Castilla y León habla de otras irregularidades y llama la atención sobre costumbres del funcionario tales como la afición a la bebida y al juego, y una actividad nocturna "protectora" en una discoteca burgalesa.

Otro funcionario en entredicho es el subdirector de Tratamiento, responsable de los permisos navideños a los internos, un tercio de los cuales no han regresado. El aparente "fracaso" del encargado de los permisos puede estar relacionado con el importante tráfico de drogas detectado y las presiones que estos presos reciben de sus compañeros para que introduzcan estupefacientes al regresar al recinto.

## Desalojadas 19 familias de Zamora por fallos de construcción

Zamora. (Ical).— El Ayuntamiento de Zamora ha decretado el desalojo inmediato de 19 familias de un inmueble de protección oficial de 22 viviendas como consecuencia de un expediente de la Consejería de Fomento en el que se ponen de manifiesto deficiencias de construcción.

Las 19 familias afectadas serán realojadas durante una semana en un hotel de la ciudad, mientras la Junta, adjudicataria del proyecto, busca soluciones. Los afectados han emprendido ya acciones judiciales.

El expediente de la Junta señala defectos constructivos en el efecto de acciones climáticas sobre la estructura, graves errores en la determinación de las acciones gravitatorias sobre la estructura y errores en el dimensionamiento de las acciones del hormigón.

## Medidas contra los accidentes del Paseo Zorrilla de Valladolid

Valladolid. (Ical).— La Comisión de Protección Ciudadana, Tráfico y Transportes del Ayuntamiento de Valladolid decidió abordar de forma inmediata la grave siniestralidad registrada en el Paseo de Zorrilla —seis muertos por atropello o colisión en trece meses— mediante la limitación de velocidad a 50 kilómetros-hora con adquisición de un radar móvil para castigar las infracciones. Igualmente serán multados los peatones que crucen de forma indebida.

Entre los meses de enero de 1991 y 1992 murieron seis personas por atropello o colisión contra semáforos y árboles.

## Presentado a la Junta el plan de desarrollo de la ribera del Duero

Valladolid. (Ical).— La alcaldesa de Aranda de Duero, Leonisa Ull (PSOE), presentó ayer al presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas, y al consejero de Presidencia, César Huidobro, el proyecto de desarrollo económico para la ribera del Duero, que ha sido elaborado por una gestora comarcal designada por los ayuntamientos de la zona.

En el proyecto presentado por la alcaldesa y procuradora en las Cortes regionales se recogen las propuestas de los ayuntamientos para la promoción y desarrollo de los recursos económicos de la zona, con especial mención a la mejora de las infraestructuras terrestres.

## Las industrias pagarán toda la remolacha del Duero de la campaña 1991-92 como tipo "A"

Valladolid. (Ical).— Las empresas Ebro-Agrícolas, Sociedad General Azucarera de España y Compañía de Alimentación han anunciado a través de un comunicado que pagarán todas las liquidaciones finales de la campaña de recepción de remolacha 1991-92 en las cuencas del Duero y del Ebro como tipo "A".

Según el comunicado, este hecho representa un suplemento de precio para el conjunto de los agricultores de ambas zonas de aproximadamente 250 millones de pesetas.

Además, dado que el

"stock" de azúcar nacional se ha reducido de forma importante, las fábricas podrán atender ampliamente en la próxima campaña la contratación de remolacha tanto de los agricultores tradicionales como de los nuevos.

Sobre este asunto, el responsable del sector remolachero de COAG en Castilla y León, Félix Sierra, aseguró a ICAL que la decisión de las industrias era "lógica", al no alcanzarse la cifra prevista de toneladas tipo "A".

Para Sierra, las causas de este descenso se deben a mucha resiembra con faltas y mucha

sequía, y que esta campaña se ha logrado mayor riqueza pero menor rendimiento.

El presidente regional de la Unión de Pequeños Agricultores (UPA), Ignacio Senovilla, manifestó que la liquidación anunciada es normal si se tiene en cuenta que la cosecha se ha reducido en la cuenca del Duero de 4 millones de toneladas a 3,4, y que este tipo de comunicados son "necesarios para que la gente se anime a sembrar la próxima campaña, ya que las previsiones son muy malas en esta región".

Senovilla afirmó que UPA anunció esta situación hace ya cuatro años, fecha en que debió comenzarse la modernización de los cultivos y reducción de costes, y que las industrias "se dedicaron a explotarnos, cuando por ejemplo redujeron 200 pesetas en el centro de recepción de Arévalo por gastos de transporte".

Senovilla opina que las causas de la crisis del sector se centran en la falta de rentabilidad y la posibilidad de sembrar girasol en regadío, con una rentabilidad "tan alta que hace pensar al agricultor".



# COORRE

## A POR TU IBIZA POR 14.500 PTS. AL MES

**DE PRINCIPIO A FIN**  
56 CUOTAS. ENTRADA 337.037 PTS.

Si vienes corriendo, ganas. Ven a SEAT y llévate un IBIZA -el que quieras- con unas condiciones de financiación excepcionales:

### 9,2%

**T.A.E.**

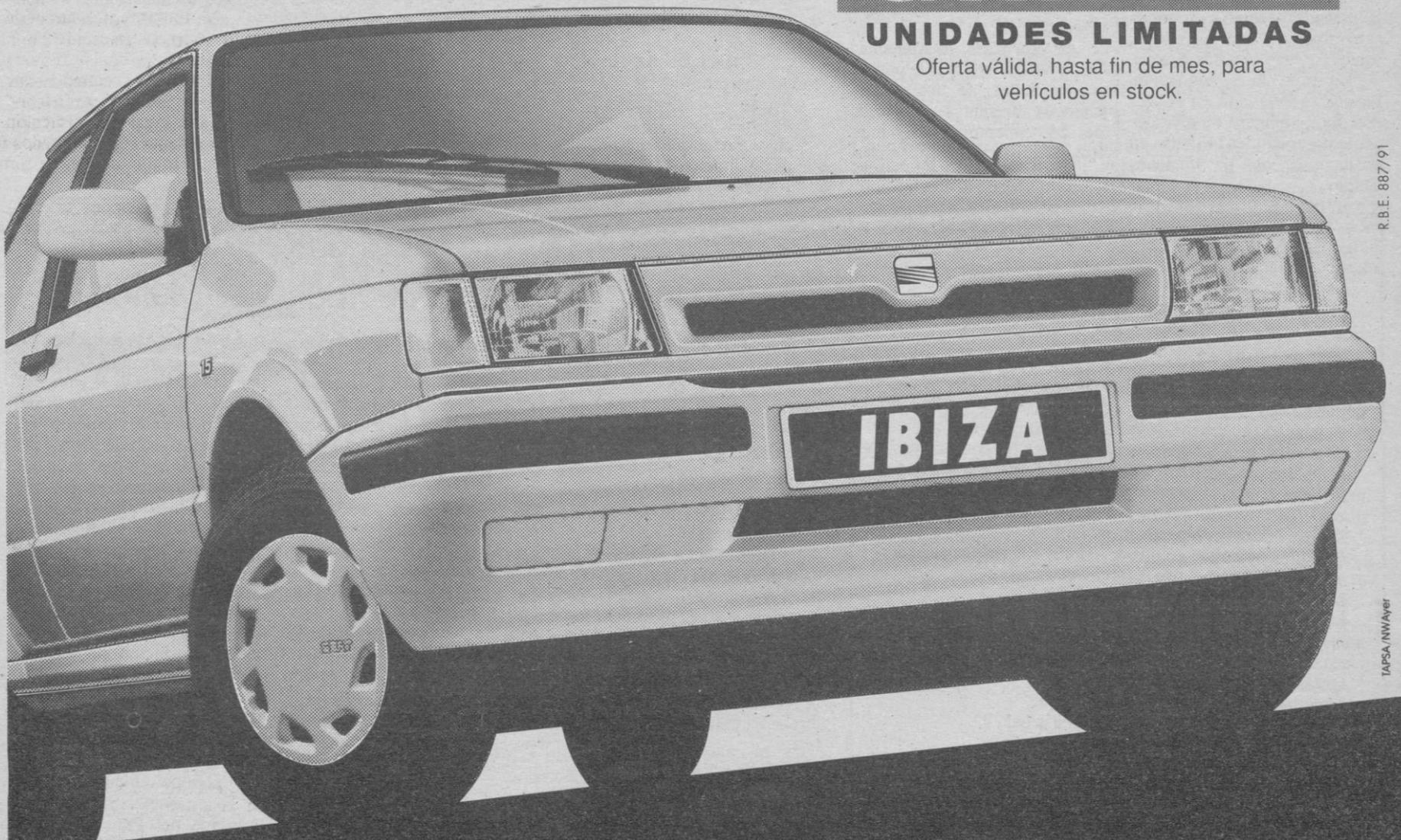
Para que tu IBIZA te salga más fácil: Por 14.500 Pts.(\*) al mes. En mensualidades fijas, de principio a fin. Este mes toda la gama IBIZA a tu alcance. Ven corriendo y gana.

**AHORA ADEMÁS**

**AIRE ACONDICIONADO  
GRATIS**

**UNIDADES LIMITADAS**

Oferta válida, hasta fin de mes, para vehículos en stock.



R.B.E. 887/91

TAPSA/WWAyer

\*Oferta FISEAT: IBIZA SPECIALI 3p PVP 1.019.000. Entrada: 337.037 pts. 56 cuotas de 14.500 pts. (14 cuotas anuales). T.A.E. 9,2%. Válido hasta 31.1.92.



SEAT, Patrocinador  
y Coche Oficial  
Barcelona '92

**SEAT**  
LA AMBICION DE SUPERARSE

## Cada observador en Yugoslavia cuesta 651.266 pesetas al mes

Madrid (Efe).—El coste mensual de cada uno de los observadores destacados por el Ministerio de Defensa en Yugoslavia para verificar el alto el fuego asciende aproximadamente a 651.266 pesetas, según fuentes de este departamento.

Esta suma corresponde a los gastos de permanencia en la zona, unas 285.600 pesetas equivalentes a 30 días de indemnización de residencia eventual reglamentada y otras 164.400 pesetas para hacer frente a gastos extraordinarios de alojamiento y manutención. El resto del coste total cubre los desplazamientos de incorporación y regreso y el adicional producido por un traslado autorizado a España para disfrutar de un permiso de una semana.

España participa desde el pasado mes de julio en la misión de paz de la CE para verificar el alto el fuego en Yugoslavia. Desde entonces, nueve observadores españoles han sido enviados a la zona, de los cuales siete son militares. Actualmente permanecen en Yugoslavia dos militares españoles, vestidos con el uniforme blanco de la CE y sin armas que cumplirán esta misión durante un tiempo estimado de tres meses.

Por otra parte, el contingente de 100 militares españoles que desde España se unirán a la misión de paz de Naciones Unidas en el Salvador (ONUSAL), cuyo fin es verificar los acuerdos de paz alcanzados entre el Gobierno y la guerrilla, deberán incorporarse el próximo día uno de febrero, según las fuentes antes citadas.

Con esta nueva aportación, España se convierte en el país con mayor número de oficiales como observadores militares en misiones de paz de Naciones Unidas.

Corcuera se reúne con los portavoces parlamentarios

## La Policía conocía desde hace año y medio la casa donde estuvo escondido Revilla

La Brigada Provincial de Información de Madrid conocía desde hace aproximadamente un año y medio la ubicación de la casa en la que los miembros del MIR detenedos mantuvieron secuestrado al empresario soriano Emiliano Revilla.

Madrid (Efe).—Sin embargo, los policías de la lucha antiterrorista adscritos al caso han aguantado desde entonces sin "reventarlo" ni capturar a los súbditos chilenos que la compraron ante la posibilidad de que la banda armada ETA la utilizara de nuevo como "cárcel del pueblo" de algún otro secuestrado.

Según fuentes policiales, durante todo este tiempo, los agentes encargados de la investigación averiguaron que la colaboración que estos miembros del "Movimiento de Izquierda Revolucionaria" (MIR) mantenían con el "comando Madrid" de ETA se había roto debido a que la banda armada vasca engañó a los chilenos al no pagarles el precio acordado por su participación en el secuestro de Revilla. Al considerarse "muerta" entonces la cooperación ETA-MIR, y haberse procedido a la venta de la casa, sita en la calle Belisana, número 24, en la que estuvieron secuestrados Revilla y Diego Prado, los responsables policiales de la operación decidieron proceder durante la semana pasada a la desarticulación de este grupo chileno.

Por otra parte, la Audiencia Nacional decretó ayer la prisión incondicional de los cuatro chilenos presuntos miembros del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), acusados de colaborar con la banda



Casa donde estuvo secuestrado Emiliano Revilla.

TELEFOTO EFE

terrorista ETA.

Los detenidos, René Valenzuela —considerado como máximo responsable político de este grupo terrorista—, Ramiro Silva, Alexis Corvalán y Gonzalo Boyé, reconocieron ante el juez su pertenencia al MIR, así como colaborar con ETA, informaron fuentes jurídicas. El juez de la Audiencia Nacional encargado de la detención de los etarras ordenó el secreto de sumario.

Por su parte, el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) descartó ayer en Santiago de Chile cualquier vinculación con los detenidos.

### DESAFORTUNADAS

El presidente del Partido Popular, José María Aznar, dijo

hoy en los pasillos del Congreso de los Diputados que las últimas actuaciones del Gobierno en materia de lucha contra el terrorismo "no son unas operaciones muy afortunadas". Aznar agregó que Francia "sigue siendo el santuario" de los etarras y que el Gobierno español debe exigir más cooperación al francés en la lucha contra ETA.

Ante la reunión sobre terrorismo que hoy celebra el ministro del Interior, José Luis Corcuera, con los portavoces parlamentarios, el dirigente del PP subrayó que "hace falta demandar una mayor exigencia en los frutos de la lucha policial contra el terrorismo y es necesario intensificar la cooperación francesa. Se puede hacer mucho más en ese terreno".

## Más de 44 millones de horas de trabajo se perdieron en 1991

Madrid (Efe).—Entre enero y noviembre de 1991 se perdieron en España a consecuencia de huelgas 44.014.521 horas de trabajo, cifra que representa un descenso del 11,90 respecto a idéntico período del año anterior, según la organización empresarial CEOE.

Estas horas perdidas fueron consecuencia de 1.790 conflictos, en los que participaron 1.936.631 huelguistas.

En cuanto a la conflictividad estrictamente laboral, la que es producto de huelgas en demanda del desbloqueo de los convenios colectivos, a lo largo de los once primeros meses de 1991 se contabilizaron 22.705.018 horas perdidas, 1.541 paros y 1.710.488 trabajadores en plantillas.

Respecto al mismo período del año precedente, las horas de trabajo perdidas por conflictos estrictamente laborales aumentaron un 2,35 por ciento mientras que el número de huelgas descendió un 12,64 por ciento y el de trabajadores disminuyó un 4,7 por ciento.

En el mes de noviembre se registraron 212 huelgas, que afectaron a un total de 460.994 trabajadores, de los que 260.805 resultaron directamente implicados, y el número total de horas perdidas en ese mes fue de 5.234.208.

En noviembre, el número de huelgas creció un 64,34 por ciento, los trabajadores aumentaron un 1.333,7 por ciento y las horas no trabajadas un 670 por ciento.

Las huelgas estrictamente laborales fueron en noviembre del pasado año 181, con 130.016 trabajadores implicados y 3.952.304 horas perdidas.

## La Bolsa de Madrid

### ESCASO NEGOCIO

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,69 puntos y quedó situado en 253,33 puntos.

El mercado madrileño de valores abrió hoy en un ambiente de escaso negocio y ligeras oscilaciones en las cotizaciones, aunque el papel mostraba resistencia a aceptar cambios a la baja. Por sectores, el comportamiento era irregular, con Químicas y Construcción a la cabeza de las mejoras y avances de 1,98 y 1,61 puntos, respectivamente.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

- Metálicas Básicas, Aforasa baja 7.
  - Materiales de Construcción y Cementeras, Cementos Cosmos baja 20 y Noroeste 50, con avance de 4 en Corporación Ucen.
  - Químicas, Nicas baja 2.
  - Material de Transporte, Santana baja 6.
  - Construcción de Maquinaria, Interclisa baja 20.
  - Comercio, Tabacos de Filipinas baja 3.
  - Papeleras, Papelera Navarra baja 3.
  - Alimentación, Aceprosa sube 8 y Bobadilla 5, Pascual baja 4.
  - Construcción, Obrascón baja 15 y Lain 4.
  - Comunicaciones, Antena-3 hace posición de papel a 1.500.
  - Sociedades de Cartera, Sistemas Financieros baja 2.
  - Autopistas, Estacionamientos Subterráneos sube 2 y Saba 5.
  - Inmobiliarias, Santa Clara hace posición de papel a 270.
- Los valores no reseñados repiten cambio.

## Relacionan el rechazo del expediente de Bazán con la convocatoria de huelga en Galicia

Santiago de Compostela (Efe).—Las centrales sindicales mayoritarias en Galicia, UGT, CCOO y CIG, han manifestado que es "mucha casualidad" que el rechazo del expediente de regulación de empleo en Bazán coincida con el anuncio de la convocatoria de una huelga general en Galicia.

La Dirección General de Trabajo denegó ayer el expediente de regulación de empleo que la empresa nacional Bazán había solicitado para las factorías de San Fernando y Ferrol y pidió a la dirección de la empresa que negocie con los sindicatos la reforma del plan de viabilidad actual.

El secretario general de UGT-Galicia, Jesús Mosquera, dijo que era muy extraño que en estos días se anuncie la instalación de una nueva empresa de derivados de madera en Asteixo (La Coruña), la inversión de 10.000 millones de pesetas en la factoría de Citroën Vigo y ahora que se

rechace el expediente de regulación de Bazán.

Fernando Acuña, dirigente de la CIG, recordó que había ocurrido algo parecido en las anteriores huelgas generales gallegas, en las que previamente se anunciaron fuertes inversiones que posteriormente "no vimos por ningún lado".

Los representantes de UGT, CCOO y CIG coincidieron en afirmar que la retirada del expediente de regulación de empleo en Bazán no es suficiente y que es necesario que lleve unida las medidas necesarias para garantizar el futuro de este astillero y los puestos de trabajo.

### "LIBRO BLANCO"

Los secretarios generales del SOMA-UGT y CCOO de la Minería, José Ángel Fernández Villa y Antonio González Hevia respectivamente, vincularon ayer la puesta en marcha del plan de reindustrialización de Astu-

rias a un acuerdo en la mesa de negociación del plan de futuro y convenio colectivo de Hunosa.

Los dirigentes sindicales mantuvieron una reunión con el presidente del Principado, Juan Luis Rodríguez Vigil, en la que el jefe del Ejecutivo les presentó el "Libro blanco de la reindustrialización" que calificaron de "ambicioso", aunque matizaron que "no puede ir desligado de la negociación en Hunosa".

González Hevia señaló que, de aprobarse el plan de reindustrialización sin acuerdo en la mesa de la empresa minera, el proyecto de diversificar el tejido industrial de las cuencas quedaría dinamitado porque, ante un plan de futuro impuesto.

El plan de reindustrialización de Asturias elaborado por el Gobierno del Principado para los próximos seis años supone unas inversiones de unos 300.000 millones de pesetas, financiadas a cargo de los ejecutivos central y autonómico.

## Hacienda espera terminar las devoluciones este mes

Madrid. (Efe).— Hacienda confía en concluir las devoluciones correspondientes a la última campaña del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas a finales de este mes, según confirmaron responsables de la Administración Tributaria.

En concreto, del total de 1.196.000 declaraciones con derecho a devolución presentadas en Madrid, se espera que a finales de enero estén ordenadas el 97 por ciento de las mismas, por un importe de unos 94.000 millones de pesetas. El 3 por ciento restante, 35.880 declaraciones, con un importe global de 5.000 millones de pesetas, quedará pendiente, ya que la mayor parte de las mismas correspon-

den a declaraciones que han sido sometidas a una "paralela" al haberse detectado en las mismas algún tipo de error.

Se da además la circunstancia que en algunas de las declaraciones con derecho a devolución presentadas que han solicitado el pago por transferencia los datos de la cuenta corriente que figuran en el impreso no coinciden con los del titular de la declaración.

Legalmente Hacienda dispone de plazo hasta el 2 de febrero para realizar el pago de devoluciones, ya que transcurrido esa fecha los contribuyentes que no la hayan recibido y no hayan sido objeto de una declaración "paralela" podrán reclamar intereses de demora.

La asociación pide medidas alternativas a las actuales

## Jueces para la Democracia calificó de "represiva" la política penitenciaria

La Asociación Jueces para la Democracia ha calificado de "represiva" la política del secretario general de Asuntos Penitenciarios, Antoni Asunción, ya que a su juicio "prima lo disciplinario y olvida el horizonte que la Constitución define para el sistema penitenciario: reeducación y reinserción".

Madrid (Efe).—En un comunicado difundido ayer, esta formación judicial de tendencia progresista lamentó que el ministro de Justicia, Tomás de la Quadra, haya "asumido" lo que califica de "línea represiva" en la gestión del secretario general de Asuntos Penitenciarios. "Esa desviada actuación penitenciaria" es en opinión de Jueces para la Democracia la causante del "clima de crispación que se

vive en las cárceles españolas" y que últimamente se ha manifestado en reiterados motines, según la nota.

Esta asociación judicial rechaza que la masificación sea "la causa exclusiva" de la mala situación de las prisiones, y opina que la solución al problema "no es construir más cárceles, sino reorientar la política penitenciaria". En este sentido, los jueces

progresistas explican que "frente a una concepción de los establecimientos penitenciarios como meros depósitos para el aislamiento de individuos, propugnamos que se desarrolle en profundidad el tratamiento del recluso para obtener su reintegración a la sociedad".

Jueces para la Democracia reclama también la implantación de alternativas a las "medidas represivas" de encarcelamiento de delincuentes, con la finalidad de que "progresivamente la sociedad sienta menos la necesidad de la cárcel".

NOVEDADES FORD FIESTA.

**Ven  
a lo mejor  
del 92.**



**Ford Fiesta desde 1.093.000\* Ptas.**

Para celebrar el 92, Ford te ofrece importantes novedades en toda la gama Fiesta. Para que empieces mucho mejor el año.

### MEJOR EN PRECIOS:

Además del ahorro del I.V.A., hay modelos que estrenan nuevos precios que te van a sorprender.

### MEJOR EN VERSIONES:

Ahora, tienes 30 versiones Fiesta para elegir, porque el nuevo año llega con nuevos modelos, como el CLX 1.3 y el Ghia 1.4 de 3 puertas.

### MEJOR EN EQUIPAMIENTO:

Ven a ver los nuevos equipamientos. Hay pocos tan completos como el de la gama Fiesta.

Y además, en enero, para que tú puedas elegir lo que más te convenga, las versiones 5 puertas tienen el mismo precio de los 3 puertas. Habla con tu Concesionario.



FORD COCHE OFICIAL EXP 92

Todo lo que hacemos nos conduce a ti.

\*Ford Fiesta desde 1.093.000 Ptas. Oferta válida durante este mes para vehículos en stock en Península y Baleares. IVA y transporte incluido.

## Aznar está preocupado por el nerviosismo de González

Madrid (Efe).—El presidente del PP, José María Aznar, se mostró ayer preocupado por el "estado de irritación y de nerviosismo tan grande como parece ser que ha llegado" el presidente del Gobierno, Felipe González, por las acusaciones de corrupción en España. En declaraciones a la cadena Cope, Aznar calificó de "expresiones muy desafortunadas" las afirmaciones sobre la corrupción que hizo González en Colombia y afirmó que se siente "preocupado como ciudadano" por esas palabras.

La preocupación de Aznar se debe a que "no es bueno llegar a un estado de irritación y de nerviosismo tan grande como parece ser que ha llegado el señor González" y, además, porque considera "muy desafortunado que el presidente del Gobierno pueda utilizar esas expresiones".

Respecto a sus denuncias de corrupción en España, dijo que "hablando de estas cosas se hace la democracia más fuerte" y agregó que "no hablando de estos asuntos cuando existen realmente, se cae en los comportamientos típicos de los regímenes autoritarios". Aznar declaró que "España necesita, en estos momentos, una pasada por la ética" y "rescatar valores esenciales como el trabajo, el esfuerzo y el sacrificio", pero "lo que no puede el Estado es dedicarse a la especulación del suelo. Eso es una cuestión de principio esencial". "Cómo se va a resolver el problema de la especulación del suelo —se preguntó el presidente del PP— o de la carestía de los precios de la vivienda, cuando el Estado se dedica a la especulación".

Finalmente, Aznar señaló que "este Gobierno tiene aciertos y errores, pero aquel impulso del Partido Socialista de 1982 ya no existe" y añadió que "existe solamente el deseo de permanecer en el poder a costa de lo que sea, aunque sea a costa del progreso del país, y eso ya no entra en lo razonable".

## Castro ejecutó al infiltrado Díaz Betancourt

La Habana.—El régimen de Fidel Castro desoyó las peticiones de clemencia de amigos y políticos de todo el mundo y ejecutó ayer al exiliado cubano Eduardo Díaz Betancourt, acusado de "penetrar clandestinamente en el territorio nacional para cometer actos de terrorismo, sabotaje y propaganda enemiga".

El jefe del Gobierno español, Felipe González; el presidente de la República Argentina, Carlos Menem; el ex presidente costarricense Oscar Arias, Nobel de la Paz, y el colombiano Gabriel García Márquez, Nobel de Literatura y amigo personal de Fidel Castro, figuraban entre las personalidades que habían solicitado clemencia.

La pena de muerte se restableció en Cuba al llegar Fidel Castro al poder en 1959.

Díaz Betancourt, de 38 años, formaba parte de un grupo de tres cubanos exiliados en Miami que el 29 de diciembre fueron capturados cuando pretendían desembarcar en la isla, al parecer con armas y explosivos, según la versión oficial.

Daniel Santovenia Fernández, de 36 años, y Pedro Álvarez Pedroso, de 26, los dos restantes miembros del grupo, inicialmente condenados también a muerte por el tribunal que los juzgó, vieron conmutadas sus penas por las de 30 años de prisión.

La de Díaz Betancourt es la quinta ejecución en Cuba por causas políticas tras el fusilamiento en julio de 1989 de cuatro altos mandos militares, acusados de realizar actividades de narcotráfico internacional.

## Major rechazó la dimisión del ministro para Irlanda del Norte

Londres (Efe).— El primer ministro británico, John Major, confirmó ayer lunes la presencia de Peter Brooke al frente del Ministerio para Irlanda del Norte, después de que este ministro ofreciera su dimisión del cargo.

Según un portavoz de "Downing Street", residencia oficial del primer ministro, Major ha solicitado al ministro que permanezca al frente de su cartera y Brooke ha aceptado este ofrecimiento. Peter Brooke puso su cargo "a disposición del primer ministro" tras el escándalo provocado cuando apareció cantando en un programa de la televisión irlandesa pocas horas después de que murieran asesinados siete obreros de la construcción en el Ulster. El ministro británico explicó ante la Cámara de los Comunes que su aparición el viernes en televisión fue inocente y carente de mala intención, pero "evidentemente un error".



Los bomberos rescatan a uno de los niños que figura entre los supervivientes.

TELEFOTO EFE

El aparato se estrelló minutos antes de aterrizar en Estrasburgo

## Seis españoles entre los 90 muertos en un accidente de avión en Francia

Cinco de los seis españoles que murieron ayer en el accidente del Airbus 320 en Estrasburgo eran ingenieros de Renfe o de empresas suministradoras, y se encontraban en Francia estudiando un sistema de conducción automática de trenes, informaron a Efe fuentes próximas a la compañía.

Estrasburgo.—Las mismas fuentes señalaron que, aunque todavía no podían facilitar información oficial, parece que dos de los fallecidos trabajaban en Renfe: Carlos Blanco García en la dirección de mantenimiento y Baltasar Gismera en la de cercanías.

Entre las otras víctimas españolas, José María Guillén era ingeniero de la filial de Renfe Ineco, y José Aparicio y Javier Viña de una empresa suministradora de la compañía ferroviaria. Según la lista facilitada por las autoridades francesas al consulado, el sexto español muerto sería J. Mendivil.

Las reservas de los pasajeros españoles habían sido efectuadas por la compañía Iberia, indicó, por su parte, "Air Inter".

El "Airbus 320" de la compañía francesa Air Inter se estrelló ayer lunes cerca del monte Sainte Odile, con 96 pasajeros a bordo, pocos minutos antes del aterrizaje en el aeropuerto de Estrasburgo (este de Francia), que estaba previsto a las 19,25 horas (18,25 GMT).

### NUEVE SUPERVIVIENTES

Entre los nueve supervivientes, figuran dos niños de

nueve y dos años, un hombre gravemente herido, una azafata y la madre de la niña de dos años.

Según uno de los rescataados "todo ocurrió muy rápido", los pasajeros se habían atado los cinturones para el aterrizaje cuando el avión rozó los árboles y comenzaron a sentir que todo daba vueltas.

Fuentes del servicio de bomberos indicaron que prosigue la búsqueda de eventuales supervivientes, aunque las esperanzas son muy pocas y ha sido encontrada una de las cajas negras del aparato.

Por el momento se desconoce la causa exacta del accidente que se produjo en condiciones meteorológicas malas al dominar la niebla y el viento, y sin que se detectara ninguna llamada de socorro.

## Fernández Ordóñez asiste en Washington a la Conferencia de Ayuda a la CEI

Washington (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, acude hoy a Washington para asistir a la Conferencia Internacional de Ayuda a la Comunidad de Estados Independientes (CEI).

Según informaron a Efe fuentes diplomáticas, el jefe de la diplomacia española aprovechará la visita para reunirse con su colega de EE.UU., James Baker, y los de Méjico, Venezuela, Japón y Corea.

Las citadas fuentes subrayaron la importancia política que concede el Gobierno a esta cumbre internacional, a la que acudirá el ministro de Asuntos Exteriores en su primer viaje transoceánico tras la convalecencia que mantuvo a finales del pasado año por una dolencia de vesícula.

Aunque el peso político específico de este foro multilateral lo llevarán los países más industrializados del mundo, pertene-

cientes al llamado Grupo de los Siete, España se presentará en Washington con una importante ayuda ya desplegada hacia la desaparecida URSS. De la línea de crédito de 1.500 millones de dólares concedida por España a la URSS —dividida a partes iguales para la adquisición de bienes de equipo y de consumo españoles— ya se han utilizado 500 millones en bienes de consumo.

La ayuda española a la CEI se completa con su cuota del 8,75 por ciento en el esfuerzo comunitario hacia la CEI, y en los apoyos financieros de organismos internacionales como el Fondo Monetario Internacional o el Banco Mundial.

Además de la desaparecida Unión Soviética, Fernández Ordóñez tratará con James Baker sobre la situación en el norte de África y, en especial, en Argelia, cuestión sobre la que debatirán en Madrid en esta misma semana los embajadores de España en el Magreb.

## El Gobierno georgiano anuncia negociaciones con Gamsajurdia

Moscú (Efe).— El jefe del Gobierno provisional de Georgia, Tenguz Sigua, anunció que hoy, martes, se celebrarán negociaciones entre representantes de la nueva Administración y del derrocado presidente Zviad Gamsajurdia, informó la agencia de noticias Tass.

"Nuestra única condición es que Gamsajurdia dimita y abandone el territorio de Georgia",

puntualizó Sigua en una entrevista con Tass.

Añadió que el Gobierno provisional estará representado en las conversaciones por Dzghava Ioseliani, miembro del Consejo Militar y líder del movimiento Mjdrioni (Caballeros), mientras que Gamsajurdia lo estará por Volter Shurgaya, diputado del Soviet Supremo de Georgia.

### PANORAMICA

**SRI LANKA.**— Un total de 20 soldados del Ejército de Sri Lanka han resultado muertos durante una emboscada tendida por guerrilleros del grupo separatista Tigres de Liberación de Tamil Eelam, informa hoy, martes, la agencia estatal Press Trust of India.

**BULGARIA.**— El presidente búlgaro, Yeliu Yeleu, ha resultado elegido para un nuevo mandato con el 52,88 por ciento de los votos, según los resultados oficiales hechos públicos ayer tras el escrutinio del 98 por ciento de las papeletas.

**FILIPINAS.**— Imelda Marcos, viuda del presidente derrocado Ferdinand Marcos, formalizó hoy, martes, su candidatura a la jefatura del Estado filipino, al presentar ante la comisión electoral el correspondiente documento oficial.

**BIRMANIA.**— Al menos 700 birmanos musulmanes han muerto asfixiados en almacenes de arroz donde habían sido internados tras su detención por el Gobierno de su país, informan hoy, martes, diversos diarios en la capital india.

BALONCESTO



La mayor experiencia de Hábitat, decisiva en el resultado final.

ANTONIO

2ª División femenina

# 52-62 Hábitat, que venció a M. Tovar, líder en solitario

El encuentro se decidió en el último minuto

El encuentro llevó hasta las gradas del Municipal a muchos espectadores. El partido lo merecía pues no en balde había en cancha los dos mejores equipos de baloncesto femenino de segunda división que hay en el grupo 2 de Castilla y León.

El encuentro llevó hasta las gradas del Municipal a muchos espectadores. El partido lo merecía pues no en balde había en cancha los dos mejores equipos de baloncesto femenino de segunda división que hay en el grupo 2 de Castilla y León.

JOSE M.ª MARTIN

Al juego de ambos equipos le faltó continuidad. Esa sería la premisa con la que habría que iniciar el comentario de lo visto a lo largo del partido. El dominio del marcador en su primera mitad correspondió a Hábitat por mejor porcentaje de lanzamiento. Así en el minuto 16 el marcador señalaba un parcial de 10-24. De ahí hasta el final las locales consiguieron acercarse en el marcador con otro parcial de 10-1, y terminar a sólo cinco puntos de Hábitat, equipo que en ese tiempo daba la impresión de cansancio.

La igualdad presidió las primeras acciones de los dos conjuntos que realizan defensas individuales. 26-33, en minuto 25; 34-38 en el 30..., el encuentro discurre dentro de los parámetros de igualdad que se esperaba. Hubo un momento del partido, minuto 32, en que Hábitat tomó una ventaja que parecía definitiva. Tres acciones consecutivas de Ana I., con dos triples y una canasta de dos, dejó las cosas de nuevo igualadas. Así se entró en los dos últimos minutos de partido donde la experiencia de Hábitat, bien conducido por M.ª José, iba a dejar sentenciado el encuentro. Fueron las perso-

nales las que decidieron el final del partido, ya que los diez puntos de diferencia que el marcador señalaba al final fueron propiciados por los lanzamientos libres.

El encuentro respondió a lo que de él se esperaba. La mayor experiencia de las que ganaron iba a inclinar finalmente el partido a su favor. Miguel Tovar suma dos derrotas y Hábitat, que lidera el grupo, con una.

FICHA TECNICA

Cancha: Pol. "Pedro Delgado". 300 espectadores.

Resultado: Miguel Tovar, 52 - Hábitat, 62. 1ª Parte 20-25.

Jugaron: Miguel Tovar: Miriam Maroto 11, M.C. Leonor 7, Cristina Sánchez, Concha Antona 2, Arancha Martín 4, equipo inicial, Isabel de la Flor 4, Genma Rascón 2, Sonia Redondo 3, Ana I. 9, Isabel García 3, Noemí Yuste 3 y Mª Paz Iglesias, 4.

Hábitat: Lourdes Cid 11, Raquel García 9, Ana Sebastián 3, María José Heredero 21, Carmen de Miguel 7, equipo inicial, Sara Gomez 2, Ana Martín 7 y Puri Hurtado 2.

Árbitros: Vaquero y Leonor.



El M. Tovar nunca se dio por vencido.

ANTONIO

Amistoso

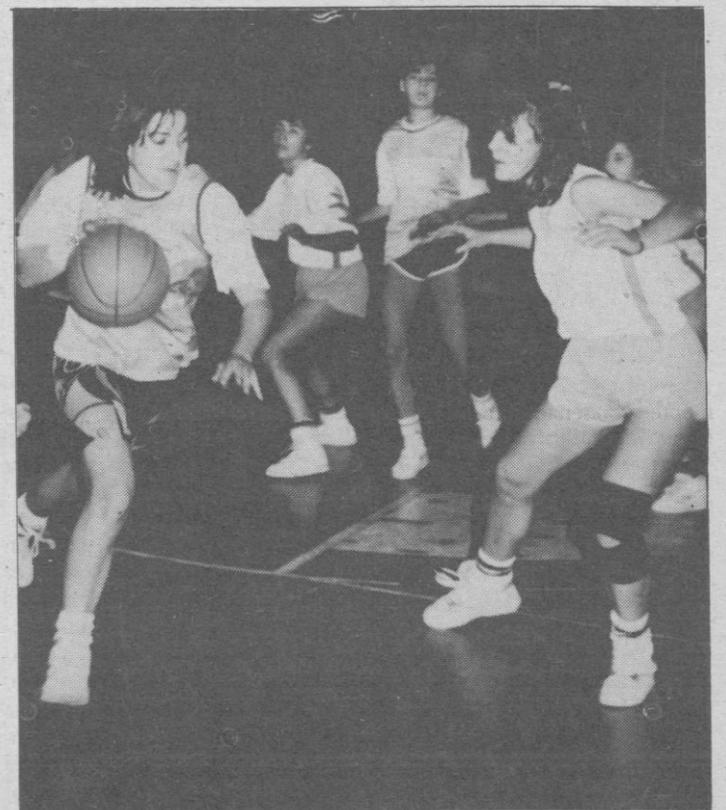
# Caja Segovia ganó (67-73), a Canoe en Madrid

En encuentro de carácter amistoso disputado en la cancha del "Pez Volador", en Madrid, el conjunto del Caja Segovia venció al Canoe. Ambos equipos pertenecen a la división de honor del baloncesto femenino.

Aprovechando la circunstancia de que ambos equipo estaban a la espera de comenzar la segunda fase de la liga, y ante la necesidad que el Caja Segovia tiene de encontrar conjuntos con los que jugar tras el largo "parón" de la competición, el partido frente al Canoe tenía mucho de test para conocer la situación en que se encuentran las jugadoras.

El encuentro tuvo un desarro-

llo interesante, destacando la figura de la americana del equipo madrileño Ethridge. Dentro de la igualdad del marcador la ventaja fue siempre para el equipo segoviano que jugó muy seguro en sus acciones, tanto en defensa como en ataque. El encuentro, que fue dirigido por Pilar Landeira y Mauro, tuvo estas anotadoras, Canoe, Andrea Mangum 14, Loly Sánchez 4, Pilar Galván 6, L. Gómez 6, Ethridge 26, Yolanda, Alicia Sánchez 6, Pilar Guil 3, Susana 2. Caja Segovia: Mª Angeles 2, Olja 31, Belén 13, Malú 14, Boozt 13, Nuria y Ana Ramos. El marcador final fue de 67-73, para el equipo de Segovia, con un parcial en la primera mitad de 30-31.



Ganaron las juveniles.

ANTONIO

Liga Autonómica juvenil

# Victoria a domicilio de Jesuitinas ante el Aguilas

JOSE M.ª MARTIN

En encuentro correspondiente a la liga autonómica juvenil femenina jugado en Valladolid, el Jesuitinas venció al Aguilas por 44-47, tras un parcial en el primer período de 29-26.

El partido fue dirigido por los colegiados vallisoletanos Hidalgo y Fernández. Anotaron por el equipo segoviano, Sandra 6, Mª Angeles 1, Carmen 8, María 11, Miriam 2, Ana 3, Montse 2, Ana Ramos 6, Silvia Martín 4 y Rosa 4.

El triunfo pudo haber sido ma-

yor, pero como se está demostrando a lo largo de la competición, las jugadoras de Jesuitinas comienzan muy fuerte y terminan dejando la iniciativa a su rival.

OTROS RESULTADOS

Hubo otros partidos de los equipos de categorías inferiores con estos marcadores:

Infantil: Delicias, 30 - Jesuitinas, 35.

Cadete: Aguilas, 44 - Jesuitinas, 24.

Mini: Aguilas, 29 - Jesuitinas, 78.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

BALONCESTO



Los jugadores locales cometieron múltiples errores.

ANTONIO

Segunda División masculina

# 76-78 Miguel Tovar no supo aprovechar la ocasión

*Perdió con el Trébol un partido que debió ganar*

No es fácil de comprender las causas por las que el Miguel Tovar perdió su encuentro de liga frente al Trébol Grupo de Gijón. Los segovianos tenían el encuentro ganado a 20 segundos del final. La falta de tranquilidad pudo más en los jugadores locales que el esfuerzo que había costado levantar el marcador en contra.

JOSE M. MARTIN

El resumen del encuentro podría tener cabida en 45 segundos de juego. Era el tiempo que restaba para concluir los 40 minutos de tiempo reglamentario. El Miguel Tovar, que había tenido una mala primera parte, negados en el tiro Manrique y David, pero que aguantó el tipo en base a la lucha constante de Juanjo, consiguió mejorar su juego de la segunda y trabajó mejor sus peones (aleros), en la continuación, hasta conseguir el primer empate del encuentro a cincuenta y nueve puntos, para posteriormente situarse por delante y controlar el encuentro que el equipo asturiano le había puesto cuesta arriba, sin haber demostrado mayor superioridad en el juego el Trébol. Se aprovecharon, simplemente, de las facilidades que la falta de rebote local les daba. Se entra en los minutos finales

de partido con 67-63 para Miguel Tovar. Faltaban entonces dos minutos y en baloncesto eso es mucho. Se continuó con sucesivos empates. Se entra en el último minuto de partido y cuando restan los 45 segundos a los que anteriormente aludimos, la ventaja (69-65), parece ya definitiva para los locales, pues cuentan con la posesión de balón. Los nervios parecen estar en el entrenador visitante que ve que la victoria se le escapa. Una entrada sin decisión, demasiado clara, sin ir a buscar la personal que era lo que procedía, de Chema, hace que el balón caiga en manos de los jugadores del Trébol. Transición rápida en ataque y canasta.

UN CUMULO DE ERRORES

El encuentro no estaba aún perdido. Había posesión, dos

FICHA TECNICA

Cancha: Pol. "Pedro Delgado". No más de 20 espectadores. Encuentro correspondiente a la 16ª jornada en el grupo B de segunda división.  
 Marcador: Miguel Tovar, 76 - Trébol Grupo, 78. 1ª parte, 33-42.  
 Formaciones: Miguel Tovar: Tardón 13, Juanjo, 16, Chago Muñoz, Chema Martín 8, Manrique 23, equipo Inicial, Gonzalo Torres 8, Josele 2, David y Marlo Viejo 6.  
 Trébol Grupo: Alonso, Lorenzo, Carvajal 22, Nogero 15, González 8, equipo Inicial, Castaño 11, Rodríguez 6, Fernández 8, Galán 4 y Palacico 4.  
 Árbitros: Renedo y Romano.

puntos de diferencia y tan sólo 22 segundos en juego. Nuevo error en el lanzamiento, ahora de Mario, nueva recuperación de balón y canasta. Empate y seis segundos por jugar. Balón en saque de fondo para Chema que, incomprensiblemente, sin intentar la jugada, lanza desde el centro de la cancha y pierde cualquier opción.

Sobre la necesaria prórroga sólo decir que el Miguel Tovar ya no podía ganar. Había perdido su ocasión y no iba a tener otra. El Trébol, con más dificultades de las que ellos mismos habían podido pensar dada la trayectoria del equipo de Segovia en la liga, se llevó los dos puntos. Un "objeto de regalo" que le hizo el equipo de casa. La liga tiene mucho de difícil. No se puede aspirar, en lógica, a ganar al líder. Pero si hay "otra liga", la que juegan los equipos de mitad de la tabla para abajo, lo que no se puede hacer es dejar pasar la ocasión de ganar dos puntos. Y en este partido que comentamos, no ganó Trébol, perdió, porque a sus jugadores les faltaron "tablas", el Miguel Tovar.

PELOTA

# La Federación de Alava se llevó tres puntos de Vallelado

*El punto le consiguieron los castellanos en pala corta*

Resultado lógico el que se dio en el partido jugado en el frontón de Vallelado entre los equipos de Castilla y León y Alava, dentro del Campeonato de División de Honor de federaciones de pelota.

JOSE M. MARTIN

Era un encuentro más bien difícil para los organizadores, pero que, valga el juego de palabras, no resultó nada fácil para los alaveses. De esta forma los aficionados tuvieron ocasión de ver un excelente conjunto de partidos, siendo la victoria final para el equipo visitante por 1-3.

Los cuatro partidos disputados tuvieron este desarrollo:

PALETA

Castilla y León (Oscar - César), 16; Alava (Urkia - Sergio), 35

No se puede saber si los jugadores de Alava ganaron con facilidad debido a que la pareja castellana no tuvo su día o si, por el contrario, aquéllos, con un juego "machacón" de gran fuerza no dejaron actuar como es habitual en ellos a los de casa. El partido, fuere por una u otra causa, no tuvo historia. Tan contundente como lógica fue la victoria de la pareja alavesa.

PALA CORTA

Castilla y León (C. Baeza - M. Lagunar), 40; Alava (Barabones - Eguia), 23

Al igual que sucediera en la temporada anterior, el punto que lograra la selección castellana llegó del buen juego practicado por el dúo de pelotaris segovianos, que no se vieron inquietados en ningún momento por sus oponentes que fueron, con mucho, los más flojos del equipo que presentó la Federación de Alava.

MANO INDIVIDUAL

Castilla y León (Jesús García), 14; Alava (Badiola), 18

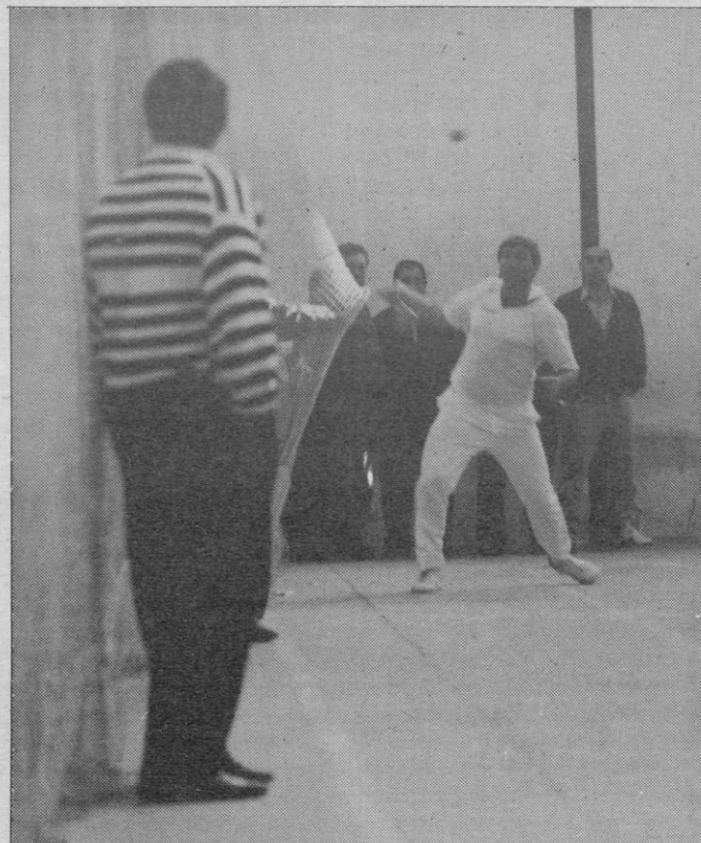
Fue el encuentro más relevante de todos los disputados. Badiola, jugador desconcertante, ya que a su potente pegada une un gran desequilibrio en la continuidad de su juego, tuvo en contra un parcial de 9-3, pero fue suficiente el que volviera a recuperar el saque para empatar el partido. A la fuerte pegada del rival, respondía el manista de Campaspero con una gran seguridad y "ratonería", lo que hizo que el partido tuviera una atención especial por parte de los aficionados que se dieron cita en el frontón de Vallelado. Todo un encuentro de mano para hacer afición.

MANO PAREJAS

Castilla y León (Molina - Mariano), 9; Alava (Furundurena - Crespo), 22

Salían como claros favoritos los pelotaris de Alava que se pusieron en pocos minutos con 3-0. La reacción local fue rápida y el partido cambió de decoración cuando empataron a siete. En este momento hubo un error de los árbitros que perjudicó a la pareja local, cuando Mariano perdió un tanto al ser estorbado por Crespo y el punto se contabilizó para la pareja oponente. Ahí no hubo ya encuentro.

Significar que el próximo sábado el equipo de Castilla y León, que está patrocinado por "La Iscariense", empresa en la que hay que destacar su colaboración con el deporte, se desplaza a Pamplona, en un encuentro harto difícil para sacar un sólo punto. Y es que la Federación Navarra es la gran favorita del torneo.



Lagunar, pega desde atrás.

ARCHIVO

RESULTADOS

- Miguel Tovar, 76 - Trébol Grupo, 78
- Vetusta, 118 - Caja Segovia, 52
- Arcos Zamora, 91 - Lostal Torrelavega, 81
- Aguilar, 75 - Palencia, 74
- Ferroplás, 83 - Caja de Avila, 63
- Maristas Palencia, 99 - Juventud, 95
- Juventud Florman, 70 - Univ. Salamanca, 82
- Más y Más 93 - Vekaventanas, 78

CLASIFICACION

	J.	G.	P.	P.
Lostal Torrelavega	15	14	1	29
Arcos Zamora	15	13	2	28
Norcasa Vetusta	15	12	3	27
Univ. Salamanca	14	11	3	25
Vekaventanas	15	10	5	25
Más y Más	15	10	5	25
Palencia	15	9	6	24
Láser Aguilas	15	9	6	24
Trébol Grupo	15	8	7	23
Juventud	15	6	9	21
Juventud Florman	15	5	10	20
Caja Avila	15	5	10	20
Jesuitinas	15	3	12	18
Maristas	15	3	12	18
Ferroplás	14	3	11	17
Caja Segovia	15	1	14	15

FUTBOL



Victoria del Centro Udaco.

ANTONIO

Liga Provincial

# Cantalejo sólo pudo empatar con el Navas de Oro

El equipo de Coca mantiene su línea ascendente

Marcadores sorprendentes hubo en la 17ª jornada del campeonato provincial de liga y primera regional ordinaria. No es normal que en un sólo encuentro se consigan 14 goles, porque estamos haciendo referencia al fútbol.

JOSE M.ª MARTIN

Los marcadores habidos en la jornada disputada el pasado domingo fueron estos:

GRUPO A

- La Granja, 3 - Cantimpalos, 0
- Bernuy, 1 - Valseca, 3
- San Rafael, 3 - El Espinar, 0
- Arlequín, 7 - Mozoncillo, 2
- Villacastín, 1 - San Lorenzo, 2

El líder Valseca, volvió a ganar y se cumplió la lógica; también en San Rafael las cosas, de cara al marcador, discurrieron favorables a los de casa; la A. D. Arlequín, cuestión también lógica en consonancia como caminan ambos conjuntos en la liga, goleó, mientras que en el campo de El Hopital, La Granja ganaba con rotunda claridad al Cantimpalos. Poco comentario sugiere el marcador habido en Villacastín. Se comenta sólo. El San Lorenzo acertó y consiguió dos importantes puntos en un campo que era menos propicio para puntuar en los últimos encuentros. Se lograron un total de veintidós goles que superan los cuatro de media por encuentro, teniendo en cuenta que sólo dos conjuntos, El Espinar y Cantimpalos, se quedaron sin marcar.

GRUPO B

- Cuéllar, 1 - G. Ayllonesa, 1
- Virgen del Castillo, 4 - Coca, 5
- S. Riazano, 2 - Sepúlveda, 2
- Navas de Oro, 1 - Cantalejo, 1

No hay forma de que el Coca

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

deje de ser el perseguidor oficial del líder. A los jugadores caucenses se les puso el marcador difícil en Bernardos, pero al final, que es lo que importa, consiguieron los dos puntos. El resto de los encuentros terminaron en empate y los tres con cierta sorpresa. El Cuéllar está fuerte en Santa Clara, y dejó un punto; el Riazano, que lleva una línea ascendente, se "dejó" un punto en casa ante el irregular equipo de Sepúlveda y el líder, que parece haber perdido oxígeno, si bien sacó un positivo de Navas de Oro, no se encuentra en su mejor momento.

Fútbol juvenil

## Buenos marcadores para los representantes segovianos

JOSE M.ª MARTIN

Los dos equipos segovianos en la primera regional preferente lograron puntuar en sus encuentros. Era el regreso de la competición que jugaba su jornada decimoprimer.

Tras un prolongado descanso ha vuelto la liga en la regional preferente. Los marcadores de la jornada once fueron estos:

- San Telmo, 1 - San Esteban, 0
- Vadillos, 1 - Río Vena, 0
- Deportiva, 1 - Diocesano, 1
- Palencia, 1 - Quintanar, 1
- Centro Udaco, 3 - Casa Social Católica, 1
- Real Avila, 0 - Peña Castilla, 1
- Numancia, 1 - Arandina, 0
- Almazán, 1 - Real Burgos, 3

Buena jornada para los representantes segovianos. No era fácil puntuar en Palencia, donde se desplazó el Quintanar, lo mismo que era un rival importante el que recibió el Centro Udaco en el campo de las pistas, en La Albuera. La jornada fue parca en

goles, si bien la práctica totalidad de los equipos lograron marcar algún tanto.

CLASIFICACION

	J	G	E	P	P.
Diocesano	11	8	3	0	19
Deportiva	11	6	4	1	16
Peña Castilla	11	7	0	4	14
Vadillos	10	6	2	2	14
Palencia	11	4	5	2	13
San Telmo	11	5	3	3	13
Burgos	11	5	3	3	13
Avila	11	4	4	3	12
Quintanar	11	4	2	5	10
Numancia	10	3	3	4	9
Arandina	11	3	3	5	9
San Esteban	11	4	1	6	9
G. Río Vena	11	3	2	6	8
G-5 C. Udaco	11	3	2	6	8
Almazán	11	1	4	6	6
Casa Social	11	0	1	10	1

En la liga provincial juvenil se jugaron dos encuentros aplazados en jornadas anteriores, con estos marcadores:

- DyC Palazuelos, 2 - G. Segoviana, 0
- Nueva Segovia, 2 - Sepúlveda, 4

CROSS

# Francisco Guerra, segundo en el cross internacional de Haro

En Zaragoza fue primera Genma Gómez en la prueba de 1.500

Diferentes actividades han desarrollado atletas segovianos en el pasado fin de semana con resultados altamente positivos. No está nada mal comenzar la temporada con tan halagüeñas perspectivas.

JOSE M.ª MARTIN

En primer término hay que comentar el segundo puesto conseguido en el cross internacional de Haro por el segoviano del equipo Reebok, Francisco Guerra González. Pese a que hubo participación keniana, entre los que estaban Kirochi, subcampeón mundial de 1.500 metros, Kipelio y Limo, los atletas españoles fueron los que dominaron la carrera. Esta tenía mucho de tets para los componentes del ya citado equipo, pues los mejor clasificados van a formar parte del equipo que participe en el campeonato de Europa de clubes a celebrar el próximo febrero en Alicante. Paco Guerra, fue segundo a un sólo segundo de Anaclito Jiménez, que le ganó en el sprit.

En la décima edición del cross de Itálica, disputado en Sevilla, Antonio Prieto ocupó la décimo cuarta posición, siendo tercer atleta español clasificado. Fue vencedor el marroquí Kalid Skah.



Guerra, en buen momento. ANTONIO

PISTA CUBIERTA



Genma Gómez ANTONIO

En la liga de clubes de primera división, cuya primera prueba del calendario se ha celebrado en Zaragoza, la mediodonista segoviana Genma Gómez Santa-lea, venció en la prueba de 1.500 metros con un tiempo de 4.38.

Hubo control de marcas en Valladolid, donde se desplazaron varios atletas de clubes de Segovia. Hay que destacar el primer puesto de Ana Velázquez, Cas Caja Segovia, en 3 km. marcha, con un crono de 15.19. En categoría cadete, Mónica Antón registró 11.32.3, en 2 km. marcha. La marca es récord provincial de la categoría. En la prueba de 600 m.l., fue segundo Alberto Vigil, del Blume Caja Segovia, que corrió la distancia en 1.32.6, que es también récord provincial.

## La Asociación de Ciclistas Profesionales, en contra del cambio de nacionalidad de Kelme

Barcelona (Efe).— La Asociación Nacional de Ciclistas Profesionales (ANCP) ha mostrado su disconformidad ante varios organismos deportivos, tanto nacionales como extranjeros, por el pretendido cambio de nacionalidad del equipo Kelme.

Tras la primera reunión de la comisión ejecutiva de la ANCP, la citada asociación acordó oponerse ante la Federación Española de Ciclismo (RFEC), la

Federación Internacional de Ciclismo Profesional (FICP), Unión Ciclista Internacional (UCI) y el Consejo Superior de Deportes (CSD), ya que la ANCP considera que el cambio de nacionalidad de Kelme "no es acorde con la legalidad vigente".

Asimismo, la ANCP cree que la postura de Kelme "es contraria a los intereses del deporte español, en general, y del ciclismo nacional en particular".



FUTBOL SALA.— Primera Nacional



FUTBOL

## 2-2 El Cotton Club empató con el Universitario

A.S.

Escasos espectadores presenciaron el partido en Valladolid entre el equipo local Universitario CD y el Cotton Club. Al final, empate a dos y justo reparto de los puntos en juego.

Se inició el partido con unos primeros minutos de juego de tanteo por ambos equipos que poco a poco se fue inclinando hacia el bando local, pasando a dominar la cancha y presionar fuertemente sobre el Cotton Club. El Universitario marcó el primer tanto y los cuellaranos empataron el encuentro en uno de sus contraataques. Empate a uno en el descanso.

La segunda parte se inició con unas características de juego parecidas a las del primer período. Dominio y presión del Universitario y contraataques del Cotton Club. En uno de estos consiguió el 1 a 2. A pocos minutos del final, el equipo local consiguió el definitivo 2 a 2. Excelente la actuación del portero Rubén, seguro y en buena forma. Arbitraje irregular de Gómez García y Paz González cortando el juego continuamente.

### FICHA TECNICA

**Alineaciones:** Universitario CD: Chuchete, Iñigo (1), Rodríguez (1), Antonio, González, Enrique, Luis Miguel, Javier, Juan Manuel, Pedro, Luis y Jesús Angel.  
Cotton Club: Rubén, Paco (1), Chema (1), César, Claudio, Carolo, Fermín y Víctor.  
**Árbitros:** Gómez García y Paz González. Mal.

## 10-1 Goleada del Cuéllar M. Rico al TDM Coslada

Partido correspondiente a la jornada 14 de la 1.ª división nacional, grupo 2.º, el disputado en el pabellón municipal de Cuéllar ante cerca de ciento cincuenta espectadores. El FS. Cuéllar goleó a los madrileños del TDM Coslada con una desconcertante e irregular actuación de los colegiados leoneses Alas y Calzón, poco ayudados por el comportamiento de los jugadores.

A.S.

Comenzó el encuentro con un juego rápido y presionante de los madrileños que dominaron a los locales durante los siete primeros minutos, creando claras ocasiones de gol que no supieron aprovechar. A partir de la segunda mitad de esta primera parte, los cuellaranos se fueron haciendo con el control del juego, presionando a sus rivales y lanzando fuertes disparos sobre la meta defendida por Santi. Ricardo, en los minutos 8 y 17 consiguió el dos a cero con el que se llegó al descanso. El Coslada mantuvo el tipo en este período lanzando contraataques aunque sin acierto de cara a la portería contraria.

La segunda parte se inició con una salida arrolladora del equipo local que puso cerco a la meta contraria, consiguiendo dos nuevos tantos en los tres primeros minutos. Los madrileños reac-

cionaron y practicaron un buen juego dominando la situación hasta el minuto 10. En estos minutos, José M.ª consiguió el único tanto de su equipo.

A partir de este momento, el acierto goleador del FS. Cuéllar y su dominio sobre la cancha se hizo ostensible y hasta el final del partido, los goles fueron subiendo a su marcador hasta conseguir la mayor goleada vista hasta ahora en partido oficial en el pabellón cuellarano. El TDM Coslada, fue dominado totalmente en esta segunda parte y no tuvo capacidad de reacción quizá influenciada por el excesivo nerviosismo de su preparador que fue expulsado por protestar airadamente las decisiones de los colegiados.

El arbitraje de Alas y Calzón fue desconcertante. Sin influir en el resultado final, pitaron cada uno por su cuenta. Los jugadores de ambos equipos protestaron continuamente sus decisiones dando una imagen lamentable. El jugador local Boni fue expulsado en la segunda parte.

### FICHA TECNICA

**Alineaciones:** Cuéllar FS.: Masisilla, Ricardo (4), Terrados (2), Tigre (2), Oscar (1), Chema (1), Melero y Josillo.  
TDM Coslada: Santi, José María (1), Seras, Luis, Fran, David, Marcos, Javi, Chema y Miguel Angel.  
**Árbitros:** Alas y Calzón, de León. Mal.

## VOLEIBOL.— SEGUNDA DIVISION

## 3-0 Nueva derrota de Caja Segovia ante el San Gar

A.S.

Nueva derrota de Caja Segovia-Ford Autoinsa ante el San Gar de Palencia por 3-0.

En el primer set, las jugadoras segovianas se contagiaron del frío reinante en el pabellón Venta de Baños, circunstancia que aprovecharon las jugadoras locales para imponerse por un contundente 15-4.

Como viene sucediendo a lo largo de la temporada, Caja Segovia reaccionó en el segundo set, pudiendo calificar su juego de muy bueno. Sin embargo, a pesar de la lucha, la experiencia del San Gar decantó el set a su favor por 16-14.

En el último y definitivo juego, el equipo segoviano se vino abajo hasta llegar al desmoronamiento total.

### FICHA TECNICA

**San Gar:** Pérez, Castro, Rop, López, Carreño, García—equipo inicial—, López, Concejo, Romanos, Sánchez.  
**Caja Segovia-Ford Autoinsa:** Peñas, García, Vilda, Plaza, Isabel, Calle—equipo inicial—, Rueda, López, Yagüe, Brunicardi.  
**Partidos:** 15-4 (18 minutos), 16-14 (25 minutos), 15-4 (15 minutos).

## 0-3 Importante victoria de Caja Segovia Ford frente al Alerta Zorrilla

Caja Segovia Ford Autoinsa consiguió una importante victoria en su desplazamiento a Valladolid al imponerse por 0-3 al Alerta Zorrilla en el primer encuentro de la segunda vuelta de la liga de Segunda División masculina.

A.S.

En un pabellón tremendamente resbaladizo, en el que los jugadores se esforzaron por mantenerse en pie, el conjunto segoviano dominó siempre en el juego y el marcador, manteniendo una diferencia que en ningún momento hizo peligrar la consecución de los dos puntos.

En el primer set, las acciones seguras y efectivas de Caja Segovia motivaron su despegue en el electrónico de cinco puntos (2-8), siendo ello suficiente para vencer al final.

El ataque fue lo más sobresaliente de los jugadores segovianos, facete en la que falló la joven plantilla del Zorrilla.

El segundo juego fue el más igualado hasta llegar al empate a 11 tantos. A partir de ahí, Ford

Autoinsa logró imponer su mate y adjudicarse el set.

El último juego fue un paseo para Caja Segovia, que se encontró con un rival ya muy cansado y que cometió muchos errores.

Las defensas apenas existieron durante todo el partido debido a la dificultad que tuvieron los jugadores para realizar movimientos sobre la pista de patinaje que era, el parquet del pabellón Emilio Ferrari.

Después de esta victoria, Caja Segovia se mantiene en el segundo puesto de la clasificación general con 16 puntos, a dos del líder, el San Antonio de Palencia.

### FICHA TECNICA

**Alerta Zorrilla:** Fernández, Alonso, Misiego, Moro, Montejo, Requejo—equipo inicial—, Gilbello, Santos, Lera.  
**Caja Segovia-Ford Autoinsa:** Santiago, Benito, Luis Matarranz, Adolfo, Alfonso, Juan—equipo inicial—, Gonzalo, Luis Fernández.  
**Árbitros:** Burgos y Guemes. Muy bien.  
**Partidos:** 10-15 (23 minutos), 11-15 (27 minutos), 6-15 (17 minutos).

## Luis Suárez, nuevo técnico del Inter de Milán

El técnico español Luis Suárez fue nombrado ayer nuevo entrenador del equipo italiano Inter Milán, en sustitución de Corrado Orrico, quien el domingo presentó su dimisión irrevocable, según informó la sociedad.



Luis Suárez.

ARCHIVO

Milán (Italia) (Efe).— Suárez, que será presentado oficialmente hoy, martes, en una conferencia de prensa, dirigirá al Inter de Milán, en principio, hasta el final de la actual temporada.

Luis Suárez, quien actualmente era comentarista de Telemontecarlo y que fue seleccionador español, nació el 2 de mayo de 1935 y militó en el Inter Milán como jugador y entrenador. Su vinculación con la entidad milanesa empezó en 1961, cuando fue fichado por el club, que entonces dirigía Helenio Herrera.

Suárez, como jugador interista (1961-70) conquistó 3 ligas (1963, 1965 y 1966), 2 copas de Europa (1964 y 1965) y 2 copas intercontinentales (1964 y 1965). Tras dejar el Inter Milán, terminó su carrera como futbolista en el Sampdoria, a los 38 años.

La etapa italiana como técnico empezó para Luis Suárez en los juveniles del Génova, de donde pasó a la dirección técnica de la primera plantilla del Inter de Milán en la temporada 1974-75. El equipo terminó en la novena posición (la peor clasificación del club desde 1958), con 30 puntos (13 menos que el campeón Juventus Turín).

## OLIMPISMO

## Boris Yeltsin y Samaranch se entrevistarán el próximo sábado

Moscú / Lausana (Efe).— Fuentes del Comité Olímpico de la CEI informaron ayer que la aplazada entrevista entre Boris Yeltsin, presidente de Rusia, y Juan Antonio Samaranch, titular del Comité Olímpico Internacional (COI), se celebrará el próximo sábado en Moscú.

Un portavoz del COI dijo, sin embargo, a Efe que en este organismo no se ha recibido invitación oficial alguna al encuentro, que había sido fijado para el sábado pasado y que fue aplazado por problemas de salud de Yeltsin, por lo que todavía no se puede confirmar el viaje a Rusia del presidente Samaranch.

Tras la anulación de la entrevista fijada para el sábado 18, la agencia Tass dio como posible nueva fecha del encuentro la del martes 21, pero un portavoz del Gobierno ruso señaló hoy a la delegación de la agencia Efe en Moscú que Samaranch "es esperado" en Moscú en la noche del viernes.

Tras la anulación de la entrevista fijada para el sábado 18, la agencia Tass dio como posible nueva fecha del encuentro la del martes 21, pero un portavoz del Gobierno ruso señaló hoy a la delegación de la agencia Efe en Moscú que Samaranch "es esperado" en Moscú en la noche del viernes.

## EN TIEMPO RECORD

**BALONCESTO:** Resultado del sorteo celebrado ayer por la FIBA para el Preolímpico europeo de baloncesto que se disputará en España del 19 de junio al 5 de julio: Grupo A: Irlanda, Suecia, Bulgaria, Turquía, Yugoslavia, Eslovenia y Checoslovaquia. Grupo B: Albania, Israel, Polonia, Suiza, Italia, Letonia, Francia.

Grupo C: Rumanía, Alemania, Islandia, Grecia, Croacia, Portugal.

Grupo D: Gran Bretaña, Holanda, Hungría, CEI, Lituania, Estonia.

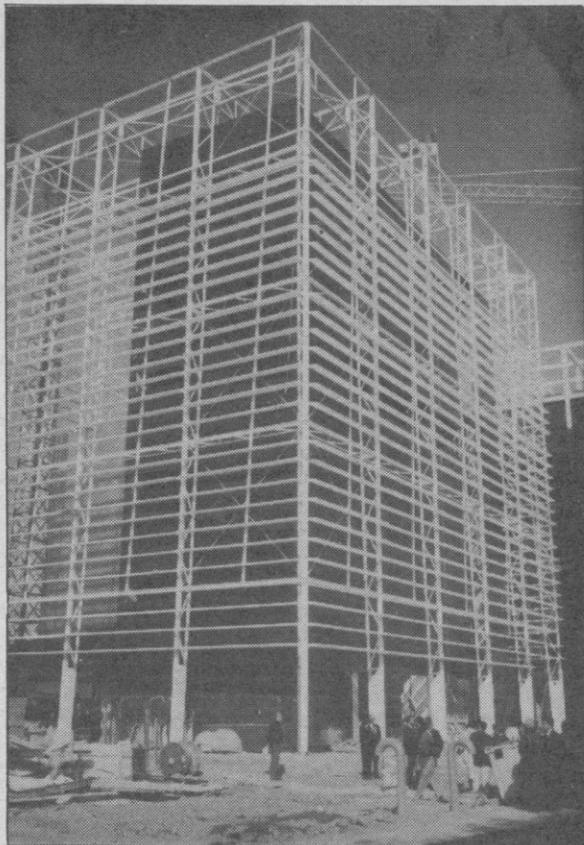
Los Bulls de Chicago dominan la competición en la Liga profesional estadounidense (NBA) tras su victoria en la cancha de los Pistons de Detroit por 85-87, a la que el alero Michel Jordan contribuyó notablemente

con 34 puntos, mientras que los Suns de Phoenix se impusieron a los Trail Blazers de Portland por 132-128 en la prórroga.

**ATLETISMO:** La rusa Irina Belova batió ayer el récord del mundo de pentatlón, al haber conseguido 4.720 puntos en las cinco pruebas de las que consta esta modalidad durante los campeonatos de Rusia de atletismo en pista cubierta, que se disputan en Volgogrado.

\*\*\*

Martín Fiz y Antonio Serrano, dos atletas españoles que este año se han codeado con los especialistas kenianos en carreras de cross, figuran como jefes de fila en la preselección española de la que saldrá el equipo que participará en los Mundiales de Boston (EEUU), el 21 de marzo próximo.



Una estructura desmontable que costará 2.000 millones.



El puente de La Barqueta, símbolo de la Expo, visto desde el restaurante de Pabecal.

El color rojo del pabellón de Castilla y León sirve de reclamo para el visitante de la Exposición Universal

## Modernidad con horno de leña

El pabellón de la región en la Exposición Universal de Sevilla, con su estructura envolvente de color blanco sobre los dos edificios rojos, se alza en las cercanías del acceso por la Puerta de la Barqueta a la Isla de la Cartuja como un reclamo al visitante que accede al recinto de la Expo'92 desde la otra orilla del Guadalqui-

Valladolid. (Ical).— El recinto de la Exposición Universal, que ocupa 215 hectáreas de las 500 hectáreas de la Isla de la Cartuja, constituye una ciudad con 95 pabellones de 112 países, las 17 comunidades autónomas españolas, 21 organizaciones internacionales y 5 empresas, que dispone de 300.000 metros cuadrados de parques y jardines —con más de 350.000 árboles y arbustos de 1.000 especies— y en la que funcionan líneas de autobuses, trenes monorraíles, telecabinas y barcos de pequeño calado por lagos y canales.

El complejo se estructura en cuatro zonas. Una internacional donde se agrupan los pabellones de los países participantes. El Lago de España, en cuyas orillas se alzan los pabellones de las 17 comunidades autónomas —bajo la presidencia del pabellón de España—, además de la representación del Comité Olímpico Internacional (COI), la ONU, las empresas Cruzcampo y Retevisión y la Plaza de América.

El Camino de los Descubrimientos acoge los cinco pabellones temáticos —siglo XV, Navegación, Descubrimientos, Naturaleza y Pabellón del Futuro—, el auditorio y los jardines de mayores dimensiones del recinto. Por último, la Zona Sur alberga el Monasterio de Santa María de la Cuevas, la Puerta de Triana —acceso más próximo al núcleo urbano de Sevilla— las oficinas de Expo'92, el World Trade Center—Edificio Expo y el Centro de Prensa.

La obra de fábrica del pabellón regional ha sido una de las primeras en terminarse y ahora se inicia la fase de adecuación de interiores, que se encontrará completamente terminada el 1

de abril, fecha en la que el pabellón abrirá sus puertas a un nutrido grupo de universitarios sevillanos como prueba.

### 1.600 MILLONES

El presupuesto de 1.600 millones de pesetas del pabellón de Castilla y León es uno de los más bajos de todas las comunidades autónomas españolas, pero los responsables de Pabecal —empresa pública encargada de organizar la participación de la región en la Expo'92— consideran que se logrará una presencia

vir. Un edificio moderno con horno de leña podría servir como definición ajustada de los objetivos y contenidos del pabellón regional, que pretende mostrar una imagen completa de Castilla y León, que mira hacia el futuro pero mantiene un fuerte anclaje en su rica tradición histórico-artística.

digna en el evento, tanto por el edificio como por los ricos contenidos del pabellón.

El visitante entrará al edificio por una rampa de acceso moderna y de difícil concepción técnica, que pretende dar una idea de la complejidad de la sociedad castellano-leonesa actual. El recorrido normal de visitas se inicia en un auditorio, donde se proyectará un programa permanente de multivisión de diez minutos, que mostrará la realidad actual y la participación en la historia universal de la región

más grande de la Comunidad Europea.

A continuación se accede a la denominada sala de Castilla y León hoy, donde una maqueta dinámica y medios audiovisuales explicarán el presente y la proyección futura de la región. En esta dependencia se muestra la protección de los recursos naturales, la fauna y flora y la formación humana en las cuatro universidades de la región.

### LENGUA CASTELLANA

El pabellón de la Comunidad



Una impresionante panorámica aérea del recinto ferial, que acogerá a un total de 36.000.000 de visitas.

## EXPOSICIONES

En otra dependencia del pabellón se sucederán desde el 20 de abril al 12 de octubre una serie de exposiciones temporales, entre las que destacan una selección de objetos de la Real Fábrica de Vidrio de La Granja de San Ildefonso (Segovia), algunos trofeos de las numerosas especies cinegéticas de Castilla y León, una exposición de los sectores industriales más desarrollados, una muestra de la cabaña ganadera o una selección de los principales monumentos funerarios de los reyes de León y de Castilla.

También serán objeto de exposición temporal los caminos históricos que atraviesan la región —Ruta de la Plata, Camino de Santiago y la Mesta—, las cuatro universidades de Castilla y León, una colección de monedas acuñadas en las cecas de la región y una selección de los restos encontrados en las excavaciones de Atapuerca (Burgos), uno de los más importantes yacimientos prehistóricos del mundo.

Por último, el pabellón regional cuenta con un restaurante de 84 plazas, donde se ha construido el único horno de asar de leña del recinto ferial, que será supervisado por la Confederación Regional de Hostelería, aunque la explotación corresponderá a Pabecal. Los más relevantes restauradores de la región serán invitados a lo largo de los 176 días de Exposición a preparar sus platos típicos en este local.

dedica también una sala a la lengua castellana, con una estructura en forma de túnel para representar el largo camino desde los primeros balbuceos hasta la perfecta estructuración del idioma en la Gramática de Nebrija, primera en lengua romance. La polémica académica sobre el origen del castellano se deja de lado para centrarse en su expansión hasta el Descubrimiento de América, momento en el que ya disponía de una estructura completa.

Este túnel contendrá una importante colección de documentos, libros, códices y manuscritos de gran valor. Los responsables del Pabellón han solicitado el Cantar del Mío Cid a la Biblioteca Nacional —obra que también expondrá el pabellón de España en la Expo— y Las Glosas Silenses al British Museum de Londres. Además, figuran entre los documentos que se mostrarán la Crónica de veinte reyes de Castilla y León, el Fuero de Sepúlveda y el Sinodal de Aguila-fuente.

La Sala del Tesoro es la cita siguiente del visitante, que podrá admirar algunos ejemplos del patrimonio histórico-artístico de la región, como el frontal de Silos, el Cáliz de Doña Urraca, el sepulcro de Villena, un berraco de Avila o tapices de Zamora.

"La Ruta UAP de las Córdobas"

## 60.000 kms. de aventura desde Alaska al Polo Sur

En abril del presente año partió del puerto de Algeciras, con dirección al Nuevo Continente, la Ruta UAP de las Córdobas. A la expedición le quedaban por delante 60.000 kilómetros de aventura recorridos por vía terrestre, desde Nueva York hasta el Círculo Polar Artico; desde Alaska hasta Tierra de Fuego. Y, por último, la gran aventura polar: Intentar ser los primeros españoles en llegar al Polo Sur.

Los objetivos de la Ruta UAP de las Córdobas están concebidas desde un primer momento de forma multidisciplinar, y vertebrados por el nombre mágico que sirve de excusa y de hilo conductor a la expedición: Las Córdobas del continente americano.

La Ruta UAP de las Córdobas tiene, y así se está realizando, como fin inmediato visitar la gran mayoría de las 34 ciudades y accidentes geográficos americanos denominados Córdoba. Paralelamente, los biólogos de la expedición están realizando estudios sobre la fauna y flora del continente. Los etnólogos observan y analizan a las tribus indígenas con las que están conviviendo a lo largo de la Ruta. Y los cámaras están filmando más de 100 horas de Córdobas y de continente americano que, en el próximo año, servirán como base para una serie de trece capítulos comercializada en alguna televisión española.

A todo esto hay que unir el aspecto más humano de la expedición y las altas dosis de aventura que la Ruta UAP de las Córdobas encierra.

Aspecto humano que se concreta, por una parte, en una carta de Herminio Trigo, alcalde de la



Córdoba española, que llevan los expedicionarios y dirigida a todas las autoridades cordobesas americanas invitándolas a celebrar en el 92, con motivo del Quinto Centenario, un encuentro común en España. Aspecto que se concreta, por otra parte, en el intento de reconstrucción del árbol genealógico de los Córdobas que fundaron las ciudades americanas.

La Ruta UAP de las Córdobas ya es de por sí una enorme aventura. Sin embargo, hay momentos de la expedición en los que el espíritu aventurero asume todo el protagonismo: El descenso en lanchas neumáticas del río Mackenzie (1.600 km.), la ascensión al Cordova Peak en el Círculo Polar Artico, la escalada de icebergs en Alaska, el atravesar zonas salvadoreñas entre el fuego cruzado entre ejército y guerrilla...

Desde que se ha pasado el Ecuador y hasta abril próximo a la Ruta le resta visitar las Córdobas más cercanas cultural y sociológicamente a nuestro país: las de América del Sur.

### VEHICULOS CAPACES DE ATRAVESAR EL CONTINENTE AMERICANO DE NORTE A SUR

La "Ruta UAP de las Córdobas"

se está realizando en tres vehículos: Un camión Pegaso 4 X 4 y dos Land Rover. El camión, modelo 7.217, ha sido acondicionado como habitáculo, duchas, literas, etc.-- y es donde conviven los diez expedicionarios. El camión Pegaso de la "Ruta UAP de las Córdobas", que en principio fue diseñado para uso militar, fue el primer prototipo de su modelo adaptado para uso civil que salió de la fábrica de Pegaso.

El Pegaso 7.217, con sus 170 CV de potencia y sus 6 cilindros en línea es capaz de arrastrar una carga útil de 4 toneladas en todo terreno. Esta ha sido una de las principales razones por las que ya se han vendido este año casi mil unidades de este modelo, utilizado sobre todo como camión de bomberos para la extinción de incendios forestales.

A lo largo de la "Ruta UAP de las Córdobas" los vehículos han sido conducidos por los hielos de Alaska, por los parques naturales de Yellowstone, Monument Valley, etc., han descendido por el Cañón del Colorado y han atravesado los agrestes parajes de Centroamérica, ascendiendo montes con pendientes de hasta el 70% y atravesando ríos de más de un metro de profundidad.-- E

## Tecnología de eliminación de pintura

Nissan Motor Company, Ltd., ha desarrollado con éxito una tecnología destinada a mejorar las posibilidades de reciclaje de parachoques de plástico de automóviles. Esto supone un progreso que, en opinión de Nissan, reducirá muy considerablemente el número de parachoques desechados todos los años.

En realidad, esta nueva tecnología de Nissan es un sistema de eliminación de pintura. Hasta ahora, la pintura aplicada a los parachoques no era fácil de eliminar, convirtiéndolos en elementos no reciclables.

La nueva tecnología de eliminación de pintura de Nissan consiste en pulverizar los parachoques de polipropileno y añadirles luego una solución acuosa

que contiene sales orgánicas para descomponer la pintura física y químicamente, y poder así eliminarla. Esta tecnología para eliminar la pintura de forma segura y eficaz, no requiere soluciones orgánicas halógenas, perjudiciales para la capa de ozono, ni sustancias venenosas, o contaminantes ni tampoco soluciones orgánicas inflamables, o agentes ácidos o alcalinos fuertes. Por otro lado, los residuos líquidos generados por este proceso pueden volver a usarse después de separar y coagular en una centrifugadora la pintura que contiene.

El material obtenido de un parachoques reciclado puede moldearse básicamente igual que el material nuevo. Se están efectuando pruebas y planificando procesos para empezar a montar en los nuevos vehículos Nissan, parachoques fabricados con materiales reciclables.

## Serie NL de Volvo Vehículos Industriales

La nueva serie NL, aunque manteniendo básicamente las características existentes en su predecesora, la serie N, ha sufrido unas modificaciones que fundamentalmente han tenido como consecuencia una importante mejora en el entorno ambiental del conductor.

Así se puede observar que la cabina se ha elevado 50 mm., lo que facilita una mayor circulación del aire por debajo del suelo de la misma y, por lo tanto, existe una menor transmisión de calor al habitáculo. Asimismo, se ha adelantado el motor 230 mm., por lo que se facilita el acceso al mismo en caso de reparación, además de hacer más sencillos los chequeos periódicos (niveles de agua, aceite, etc.).

El trazado del tubo de escape ha sido también modificado, y se ha aislado el vano motor con paneles aislantes, lo que nos da,

en conjunto una reducción del nivel de ruido de 3 dB (A).

Los cambios introducidos en la suspensión de la cabina y en el acceso a la misma dan como resultado una mayor comodidad para el conductor.

Los guardabarros y el capó están realizados en una sola pieza de robusto material composite. La curvatura del parachoques permite, a los nuevos modelos, el mismo radio de giro que el obtenido en los anteriores, a pesar del cambio en el posicionamiento del motor. Otros cambios externos son la nueva localización de los faros y una nueva parrilla. El interior de la cabina ha sido también modificado. Los vehículos NL presentan un interior funcional donde se cumplen todos los requisitos necesarios en camiones de construcción incluyendo una gran facilidad de movimiento en su interior.

## En Ruta

### EL DISCOVERY, DE NUEVO, TODO TERRENO DEL AÑO

El Land Rover Discovery TDi ha sido nombrado, por segundo año consecutivo, mejor todo terreno del año, esta vez en la elección organizada por la prestigiosa revista de todo terreno "Solo Auto 4x4". En dura pugna con los otros vehículos finalistas, seleccionados por los lectores de la publicación, que fueron el Mitsubishi Montero Corto TDi GLS, el Mitsubishi Montero Corto V6 GLS y el Nissan Patrol Top Line Corto TD, el Discovery TDi 5 puertas consiguió reeditar un éxito de primera magnitud.

Este premio tiene más valor, si cabe, por ser la segunda vez

que los lectores de "Solo Auto 4x4" designan al Discovery como finalista. También, porque el Discovery ya fue elegido todo terreno del año 1991 por los periodistas integrantes de la Asociación Nacional de la Prensa del Motor. Y por la profesionalidad y minuciosidad demostrada por "Solo Auto" y el jurado, en la organización y la elección, respectivamente.

### NUEVO DIRECTOR DE RELACIONES EXTERNAS DE ROBERT BOSCH, S.A.

Como director de Relaciones Externas de Robert Bosch, S.A., ha sido designado Felipe Poblet Vega-Arango, de 54 años de edad, doctor ingeniero del ICAI y titulado en Alta Dirección de

Empresas por el Instituto de Estudios Superiores de Empresas (IESE).

Felipe Poblet ingresó en Femsa en el año 1962, habiendo desempeñado entre los años 1962 y 1979 importantes cargos de responsabilidad en la empresa, dentro y fuera de España. A partir del año 1979, al producirse la integración de FEMSA en el Grupo alemán Robert Bosch GmbH, quedó incorporado en la estructura comercial y de ventas de la empresa en España, como director de la red Comercial, pasando a ocupar a finales de 1990 el cargo de director de Ventas Nacionales, Red Femsa, de Robert Bosch, S.A., empresa surgida en ese mismo año tras la fusión de Femsa y Robert Bosch Comercial Española, S.A.



Cuando los luminosos guían el ojo, la oscuridad se despierta

# Neón, el brillo noctámbulo de la noche

“En los inquietos sueños, yo caminaba sólo por las estrechas calles de asfalto. Cada halo de una farola me hacía girar el cuello hacia el frío y la niebla, cuando mis ojos se quedaron deslumbrados por el flash de una luz de neón que agrietaba la noche y toqué el sonido del silencio”. (Paul Simon, “Los sonidos del silencio”).

M.<sup>a</sup> LUISA RONCAL  
(Free Lance Press)

Los tubos de neón atrapan nuestras pupilas. Rótulos, formas y movimientos espectaculares, brillantes, llamativos, destellos, ráfagas, relámpagos, centelleos en la noche entre rascacielos y asfalto. Los relumbrones de color con que Simon y Garfunkel cantaron a la soledad de la gran ciudad nos vuelven a guiar el ojo. Un neón intermitente, chispeante y vividor que riega de nuevo las calles para que a los sonidos del silencio no les falte color.

Porque las incandescentes de alto voltaje se habían quedado encerradas en el cajón de los trastos. Aquel neón rojo, del que hablaba en sus poemas Allen Ginsberg, el de las orgías de parachoques y bebedores de media noche, se vio usurpado por el plástico que sofocó sus flashazos.

**El tubo de vidrio se trabaja a base de soplete y pulmones**

El neón no se da por vencido. Hoy se alía con la electrónica, con los ordenadores, y se enfunda en su nuevo traje de pirex. Los diseñadores ponen a funcionar la imaginación. Discotecas, comercios, bares, interiores. Posibilidades casi diabólicas y formas revoltosas para un neón que despierta con fuerza.

## EL MAGNETISMO DE LA LUZ

Y es que la luz tiene magia. Una especie de magnetismo que nos provoca, nos influye y nos fascina con sólo mirarla. O como dice el decorador De la Nava, “la luz actúa psicológicamente, según la intensidad, tono y ritmo; y eso tiene de por sí algo magnético. Una fuerza suficiente como para que un local comercial te haga volver la cabeza mientras que otra tienda mal iluminada te pueda pasar desapercibida”.

Una luz que transforma la imagen, favorece o desfigura, endurece, suaviza, aleja, acerca, atrae o rechaza. En definitiva, una luz que crea un ambiente definido. Al neón siempre se le identifica con atmósferas sobrecargadas: de soledad, de bebidas, de dados sobre un tapete verde. ¿Quién se imagina, por ejemplo, un barrio chino sin resplandidos luminosos?

## NUEVAS POSIBILIDADES A LA CREATIVIDAD

No faltan tampoco los que lo utilizan como símbolo de la ciudad, de los pasos perdidos en el asfalto, del individuo enfrentándose a su propia soledad entre clases. Como lo vio Allen Ginsberg,

— ¿Qué sensación produce la luz de neón? Para contestar a esta y otras preguntas tenemos ante nosotros a un decorador: De la Nava. El neón (afirma De la Nava) es una luz caliente. Generalmente se trata de una luz más amarilla, mientras que el fluorescente es más blanquecina y está pasando a ser una iluminación de tipo auxiliar.

**Si se utiliza argón en vez de neón, hay que introducir en el tubo unas gotas de mercurio para aumentar el brillo**

— ¿Qué ambiente crea el neón?

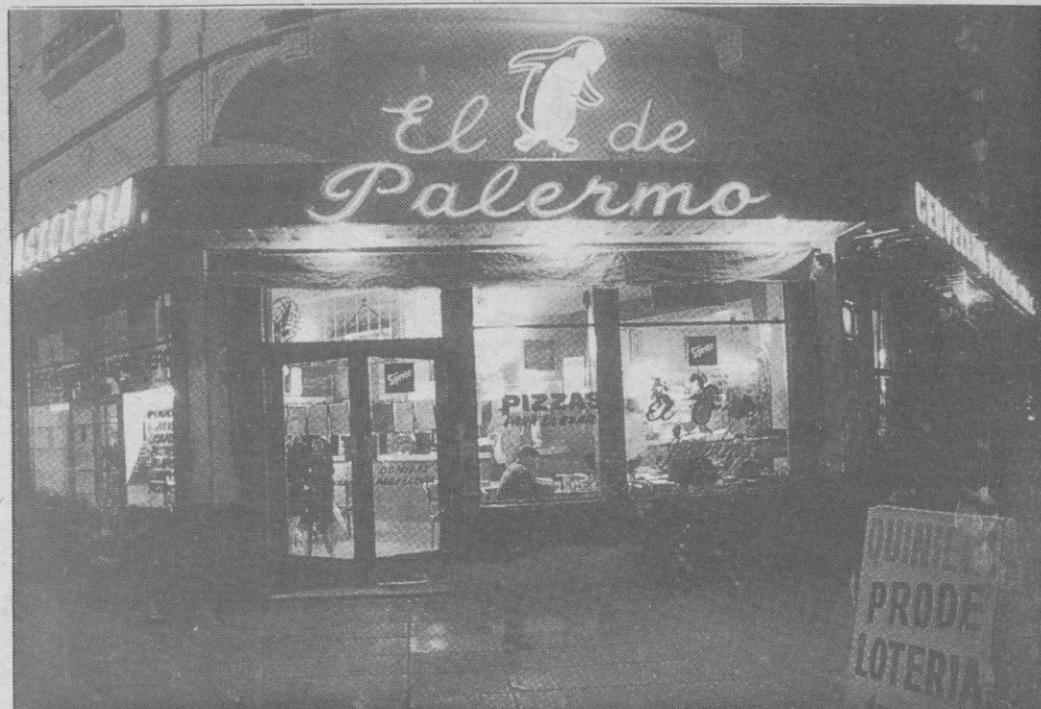
— Al neón de la noche se le relaciona con ambientes muy definidos, con zonas delimitadas. Donde más se ha prodigado hasta hoy es en sitios como los barrios chinos, casinos, o ciudades tipo Las Vegas. Hoy se utiliza mucho también para iluminar centros comerciales o tiendas. Normalmente se identifica al neón con elementos de este tipo de ambientes y se crea una relación de tipo sentimental y triste.

— Pero el neón, en sí, ¿es triste?

— El neón bien diseñado puede dar una gran espectacularidad y todo lo espectacular con luz y color tiene la posibilidad de alegrar la vida. Hoy se ve que, dentro del campo de la escultura, se está empleando el neón aprovechando las posibilidades de la línea y la luz al mismo tiempo. Porque el neón da nuevas posibilidades a la creatividad y te permite crear diferentes campos luminosos en un mismo local. Es cierto que había quedado desfasado como sistema, pero está volviendo a tener una gran vigencia dentro del campo de la decoración en general.

— ¿Más allá de los rótulos publicitarios?

— El neón ha estado siempre ligado a la publicidad. Pero hoy



El neón bien diseñado puede dar una gran espectacularidad.

ARCHIVO

somos los decoradores quienes lo estamos moviendo, aplicando la imaginación para distintos usos: comercios, discotecas, interiores... Una luz espectacular

**El neón vuelve a tener vigencia en el campo decorativo y artístico**

no tiene necesariamente ser un rótulo. En el caso del neón tenemos una línea de luz que si es intermitente da una imagen distinta, que modifica la arquitectura.

## ESE “ALGO” DE MISTERIO

— ¿Hay entonces una arquitectura de noche?

— Hay una arquitectura de noche como consecuencia de una luz, que a nivel humano también modifica la imagen; crea otras imágenes de la gente. Da una impresión diferenciada y un poco de misterio. En realidad, hay mucho que hablar sobre este tema. El mismo sonido, que provoca un impulso al movimiento, se ve potenciado por la luz. De forma que la luz te conduce por su propio magnetismo y complementa el sonido por su misma excitación o intermitencia. De algún modo, la luz unifica el ambiente: si es direccional, perso-

naliza, y si es multidireccional, unifica, envuelve.

— ¿El neón tiene una personalidad definida?

— Depende del diseño y de dónde se aplique. En realidad el neón es un medio: Puede ser lo que tu quieras que sea. Todo depende de la intención, de la creatividad, de la imaginación que pongas.

## NEON ROJO, ARGON AZUL

Un tubo de vidrio resistente al fuego, dos electrodos, un transformador y gas, estos son los componentes de esas formas brillantes, de esos flashes que anuncian, ambientan, o simplemente gustan.

En principio, se tiene un tubo de cristal, a simple vista transparente, con una especie de capa interior blanca. Capa que es en realidad un color impreso en el mismo tubo y que variará según el gas que se introduzca en el resultado final.

Actualmente los tubos son de pirex y permiten un fácil moldeado. ¿El proceso? Bien, ese tubo llega de fábrica y se trabaja con el soplete hasta darle la forma deseada, según la plantilla o maqueta. Se le ponen dos electrodos en los extremos y se le

**Una luz espectacular no tiene necesariamente que ser un rótulo comercial**

añade un rabillo en uno de ellos para conectarlo a la bomba de vacío.

Si utilizamos el gas neón, tendremos una brillante luz roja. Por el contrario, con el argón obtendremos el azul, verde o blanco. Pero como este segundo gas resulta más apagado, se introduce anteriormente en el tubo dos o tres gotas de mercurio para ganar brillo.

De todos modos, antes de ponerlo en la bomba de vaciado, hay que calentar el tubo hasta que los electrodos se pongan al rojo y calienten la pieza durante unos diez minutos. Entonces se abre la llave de la bomba de vacío y se deja unos cinco minutos. Hay que comprobar que no queda aire en el tubo y entonces se carga con el gas.

Una vez lleno, se corta el ra-

**Existe una arquitectura de la noche porque la luz modifica la imagen**

billo del electrodo y se comprueba en un transformador de alta tensión. Ya sólo queda enganchar el tubo en la plataforma.

— ¿Ha cambiado la fabricación del tubo de neón?

— Sí, claro que ha cambiado, mucho. Hace doce años se trabajaba con un tubo nacional, de alta resistencia, pero sin garantía. Y era un problema porque se saltaba y daba muchas averías. Esto fue hasta que llegó el pirex. Antes los transformadores eran enormes y se quemaban. Hoy son poco más grandes que un transistor, y la electrónica permite intermitencias, encendidos y apagados de todo tipo. Todo depende del programador.

Los encargos reflejan, sin duda, el auge del neón: tiendas, cafeterías, pubs... Incluso hay quien pide presupuesto para colocarse, como capricho, un neón encima del equipo de música casero. Y tampoco falta el estudiante de Bellas Artes que trae una maqueta para que le realicen la escultura en tubo incandescente. No hay duda: el neón calba de nuevo.



Centelleos de la noche entre rascacielos y asfalto.

ARCHIVO

Martes  
**21**  
enero

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 22 de enero.  
Van 22 días; faltan 344.  
Sol: De 8,33 a 17,20 horas.

SANTORAL

Santos: Vicente, Anastasio, Orancio y Víctor.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Pérez-Lobo González. Plaza Ramiro Ledesma, 1.

Cantalejo: Rosario Real Enríquez-M<sup>a</sup> Rosa Salcedo Madero.

Cuéllar: Alcaraz García de la Barrera. Resina, 3.

Riaza: Lobo Alonso. Calvo Sotelo, 16.

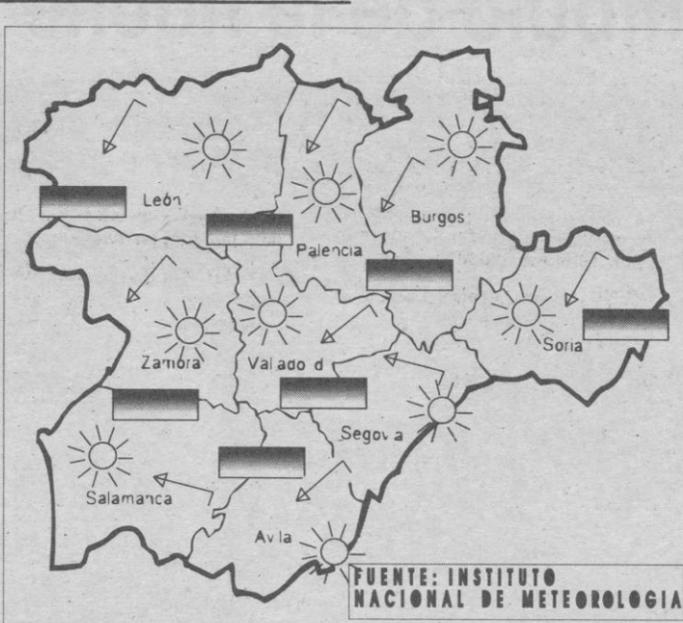
San Rafael: García Rodrigo. Capitán Perteguer, 19.

CINE

SALA MIRO.— 7,30 y 10,30: "The fisher king" (El rey pescador).

SALA ZULOAGA.— "Bajo la aurora boreal".

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	4,8	-2,6	
León .....	0,4	-3,4	
Zamora .....	2,2	-1,8	
Salamanca .....	-0,8	-3,8	
Palencia .....	3,2	-5,2	
Burgos .....	2,6	-0,0	
Soria .....	4,8	0,6	I.P.
Segovia .....	-0,3	-3,5	
Avila .....	4,6	-4,6	

SIN CAMBIOS

Hoy los cielos estarán algo nublados en la meseta e intervalos nublados en los sistemas Central e Ibérico y alrededores con alguna precipitación débil y aislada en forma de nieve; bancos de niebla y neblinas que podrán ser persistentes en algunos puntos; temperaturas algo más bajas, especialmente en lugares de nieblas persistentes, con heladas nocturnas moderadas; vientos flojos de componente E. Mañana continuaremos con tiempo parecido al de hoy.

BONO LOTO

Martes, 21

4	15	25	28
31	Com. 12	Rein. 2	42

Lunes, 20

1	19	26	29	35	43	Com.45	Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------	---------

Domingo, 19

11	20	29	31	37	40	Com.42	Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------	---------

Miércoles, 15

9	13	18	30	41	47	Com.21	Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------	---------

PRIMITIVA

Jueves, 16

1	4	5	8	32	41	Com.18	Rein. 3
---	---	---	---	----	----	--------	---------

Sábado, 18

4	22	25	30	37	39	Com.36	Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------	---------

ONCE

Lunes, 20

01.613

Viernes, 17      Jueves, 16  
62.220      38.464  
Serie 080

Miércoles, 15      Martes, 14  
72.943      58.658

REZA

NUEVE AVEMARIAS  
Durante nueve días  
Pide tres deseos, uno de negocios, y dos imposibles.  
Al noveno día publica este aviso y se cumplirán aunque no lo creas. A. C.

EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

"Georgia, hoy", pintura, cerámica y arte popular. Hasta el 2 de febrero.

EN EL INSTITUTO MARIANO QUINTANILLA

Fascinante Simetría, exposición científica de la Fundación "La Caixa". Hasta el 16 de febrero.

ENSEÑANZA

ESCUELA DE PRACTICA LABORAL: I CURSO

El Ilustre Colegio Oficial de Graduados Sociales, en colaboración con Mutual Cyclops y la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia, ha organizado el I Curso, dentro de la Escuela de Práctica Laboral, dirigido a graduados sociales y alumnos de la Escuela Universitaria de Graduados Sociales.

Para inscribirse en el curso, deberán solicitar plaza bien en las oficinas del colegio o llamando al teléfono 443994 de 19.00 a 21.00 horas. Dado el sistema pedagógico de las clases, el número de alumnos será limitado, por lo que la admisión se efectuará por riguroso orden de solicitud.

El curso tendrá una duración de 102 horas, impartándose los martes y jueves de 19.00 horas a 22.00 horas, desde esta misma semana hasta el próximo 21 de mayo.

A la terminación del periodo lectivo, los alumnos que hubieran asistido regularmente y obtenido suficiente calificación recibirán el oportuno diploma.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

SEMANA DEL 13 AL 19 DE ENERO DE 1992

Donaciones efectuadas en la semana anterior

Unidades de sangre

O+ 37

O- 12

A+ 24

A- 4

B+ 5

B- 3

AB+ 1

AB- --

Total 86

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre

O+ 32

O- 12

A- 27

A- 2

B+ 9

B- --

AB+ 2

AB- 1

Total 85

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

D. Angel Martín Chamorro

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

NUEVAS MEDIDAS RESTRICTIVAS PARA EL CONSUMO DE PRODUCTOS PETROLIFEROS

Madrid.—La Comisaría de Carburantes Líquidos pone en conocimiento del público que nuevamente se ve obligada a intensificar las medidas restrictivas impuestas al consumo de productos petrolíferos ante el desabastecimiento de éstos, motivado por la extensión de la guerra a los Estados Unidos de América y Japón, lo que ha obligado a establecer en aquel país una nueva organización de servicios, en lo que se refiere a concesión de permisos de exportación, "navicerts", etc..., produciendo extraordinarios retrasos en el despacho de los buques-tanques, que alcanzan a meses, y no recibéndose, por tanto, los cargamentos con regularidad.

La Comisaría de Carburantes espera de la comprensión del público acepte las molestias y contrariedades que las circunstancias nos imponen, en la confianza que a todos anima, de que, vencidas aquellas dificultades, se conseguirá recibir los cargamentos de productos con más regularidad.

Autobuses Avila-Segovia-Aranda-Barcelona

SEGOVIA - AVILA

De Lunes a viernes: 7,00, 9,30, 13,30, 17,30, 19,30.

AVILA - SEGOVIA

De Lunes a viernes: 6,45, 9,30, 12,00, 16,15, 18,30.  
Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA

Diario ..... 13,00  
Viernes (combinado)..... 17,30

BARCELONA-SEGOVIA

Diario ..... 9,00

SEGOVIA-ARANDA

De lunes a sábado ..... 13,00  
Domingos y festivos..... 17,30

ARANDA-SEGOVIA

Lunes a viernes ..... 7,00  
Sábados..... 8,00  
Domingos y festivos..... 17,30

Autobuses Segovia-Valladolid-Segovia

SEGOVIA-CUELLAR-VALLADOLID

Servicio	Salidas de Segovia
Laborables .....	8,00
Diario.....	11,00
Laborables .....	13,30
Laborables .....	18,30
Domingos y festivos .....	19,00

SALIDA A CUELLAR

Laborables, excepto sábados .....	17,00
-----------------------------------	-------

VALLADOLID-CUELLAR-SEGOVIA

Servicio	Salidas de Segovia
Laborables .....	8,00
Domingos y festivos .....	9,00
Laborables .....	11,00
Laborables .....	13,30
Domingos y festivos .....	17,00
Laborables .....	18,30

SALIDA A CUELLAR

Laborables, excepto sábados .....	17,00
Laborables, excepto sábados .....	19,30

Lea Vd. EL ADELANTADO

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

⇨ OFERTAS EMPLEO  
⇨ COMERCIALES  
⇨ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

**NAVE** en Segovia tiempo indefinido. Teléfono 422719.

**LOCAL** 75 m<sup>2</sup>, local 100 m<sup>2</sup> y dos naves de 500 m<sup>2</sup>, y vendo Ford Orion buen estado. Teléfono 431250.

**ALQUILLO** apartamento amueblado. Teléfono 437235.

**ENSEÑANZAS**

**LOGOS:** Inglés. Sección Adultos y EGB. Curso por niveles.  
**LOGOS:** EGB, BUP, COU, Ciencias y Letras: Matemáticas, Literatura, Lengua, Inglés. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

**800 PLAZAS:** Técnicos auxiliares de Informática. Requisitos: Mayores 18 años con bachiller, FP-2 o equivalentes. **350 PLAZAS:** Gestión de Informática. Presentación instancias hasta 30 de enero. Iniciamos preparación de ejercicios en **ACADEMIA PIRAMIDE.** C/ Fernán García, 1-1.º (junto Acueducto). Teléfono 441566.

**COMPRAS**

**COMPRAMOS** monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

**GANADOS**

**VENDO** vacas terrerías (prueba). Teléfono 471244.

**TRABAJO**

**NECESITO** aprendiz de 16 años para bar. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

**SE NECESITA** dependiente y extra fines de semana. Bar San Remo. Segovia.

**SE NECESITA** dependiente. Teléfono 442281.

**SE NECESITA** empleada de hogar cuidando niña. Teléfono 423600.

**EMPRESA** del sector servicios precisa cubrir 4 puestos de trabajo. No se necesita experiencia. Personas ambos sexos. Interesados presentarse de 10,00 a 13,00 los días 20, 21, 22, 23 en Fernán García n.º 1, puerta 4 (junto al acueducto). Atenderá Sr. Abadía.

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

**SE NECESITA** camarero y aprendiz de mostrador. Domingo Ilbes. Mesón de Patricia. Teléfono 430664.

**FARMACIAS.** Precisamos representante autónomo para Segovia y provincia, trabajando actualmente dicho ramo para venta: algodón hidrófilo, botes gasa estéril, vendas orilladas etc... Comisión 10%. Interesados dirigirse indicando referencias al Apartado Correos 507. 46080 Valencia. Teléfono 1852409.

**NECESITAMOS** técnico hostelería especializado en cafeteras, zona Santander. Preferible autónomo. (942) 676150.

**SE PRECISA** técnico electrodomésticos, zona Santander. Preferible autónomo. (942) 676054.

**NECESITO** empleada de hogar interna. Teléfono 427607.

**SE NECESITA** empleada de hogar, con niños en edad escolar. Teléfono 427450, llamar a partir de las 3,30.

**SE NECESITA** empleada de hogar de 8 a 3. Teléfono 434241 (tardes).

**HALLAZGOS**

**ENCONTRADAS** botas. Teléfono 91/5634968.

**VARIOS**

¡ATENCIÓN comunidades! **RECOSA**, empresa especializada en reparaciones e instalaciones de: tejados, canalones, limas, bajantes. Impermeabilizaciones de: terrazas, cubiertas, tejados, fachadas. 10 años de garantía. Andamios de plataformas autoelevantes sin molestias en aceras. Teléfono 900/405050 (llamada gratuita). Atendemos su llamada las 24 horas del día. Somos profesionales. Presupuestos sin compromiso.

**DETECTIVES LIBRA.** ¿Duda, sospecha? Llámenos. Prematrimoniales, vigilancias todas, bajas fingidas, búsquedas. España, extranjero. 5939600.

**VEHICULOS**

**VEHICULOS** importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**CAMIONES** usados carnet 2.º, revisados, todos en chasis. Varias marcas. IVECO, Ctra. San Rafael, Km. 92. Segovia.

**TRACTOR** en buen uso 90 H.P. y máquina sembradora de precisión marca Sola. Teléfono 594035.

**VENTAS**

**COMPRESORES ABC.** Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

**VENDO** dos garajes cerrados junto Vía Roma. Acceso furgonetas. Propio almacenes. Precio: 4.000.000. Facilidades. Teléfono 433001.

**VENDO** piso calle José Zorrilla. Exterior. Mejoras. 4 dormitorios. Precio: 10.000.000. Facilidades. Teléfono 440312.

**VENDO** local comercial-oficina, junto Teatro Juan Bravo. Teléfono 437187.

**CANTABRIA.** Vendo apartamento tipo chalet adosado. Zona Comillas-San Vicente. Excelentes condiciones económicas. Teléfonos 942/803939 y 942/710897.

**VENDO** chalet adosado. Residencial El Sotillo. Teléfono 433679.

**SE VENDEN** 500 paquetes de hierba. Juanita Estebanz. Sebúcor.

**RESIDENCIAL** San Cristóbal vende pisos, apartamentos, plazas de garaje. Entrada desde 55.000 pesetas/mes. Información y venta teléfonos 433001, 442522, horas oficina.

**VENDO** casa unifamiliar centro Segovia. 210 metros. 2 plazas de garaje. Acepto vivienda más pequeña a cuenta. Facilidades 15 años. Teléfono 440312.

**GRANJA** de San Ildefonso: Piso calefacción individual, plaza garaje. 14.000.000 pesetas. 91/3165722.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

**TOVAR: Vende** piso Obispo Quesada. 4 dormitorios. Garaje, trastero. Construcción.

**TOVAR: Vende** apartamento zona San Millán. 2 dormitorios, planta tercera.

**TOVAR: Vende** 2 pisos, 3, 4 dormitorios, junto Plaza Mayor.

**TOVAR: Vende** San Ildefonso. 1 y 3 dormitorios. Gastos individuales.

**TOVAR: Vende** piso San José. 3 dormitorios. Reformado. 7.300.000 pesetas.

**TOVAR: Vende** piso José Zorrilla. 3 dormitorios, planta quinta, luminoso.

**TOVAR: Vende** piso Vía Roma. 200 metros, terraza 40 m.

**TOVAR: Vende** piso San Millán. 4 dormitorios, garaje, trastero, exterior.

**TOVAR: Vende** piso San Francisco. Rehabilitar. 200 metros más buhardilla.

**TOVAR: Vende** casas Doctor Sancho, Azoguejo, El Socorro. Rehabilitadas o rehabilitar.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

**HABITAT:** Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT: CALLE EZEQUIEL GONZALEZ.** 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 baños. Primeras calidades.

**HABITAT: CTRA. MADRONA.** 108 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Nuevo. Vistas. Garaje opcional.

**HABITAT: CALLE MIRAFLORES.** 113 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Buenos acabados. En construcción. Facilidades.

**HABITAT. CAMINO DE LA LUZ.** 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Inmejorable estado. Garaje.

**HABITAT: CALLE ROBLE.** 85 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Seminuevo. Muy luminoso.

**HABITAT: URB. PARQUE ROBLEDO.** 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Parquet. Calefacción central.

**HABITAT: CALLE COCA.** 120 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Nuevo. Exterior. Garaje.

**HABITAT: CALLE REGIMIENTO DE TRANSMISIONES.** 78 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Planta primera. Exterior. Excelente orientación. Económico.

**HABITAT: URB. EL PARQUE (La Granja).** 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Baño y aseo. Perfecto estado.

**HABITAT: CALLE LA REINA (La Granja).** 90 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Planta ático. Ascensor. Seminuevo.

**HABITAT:** Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**FINCAS NOVO:** Vende piso, 150 m<sup>2</sup>. Doctor Laguna (junto Correos). Excelentes vistas.

**FINCAS NOVO:** Vende pisos centro San Cristóbal. Entrada 1.500.000 pesetas.

**FINCAS NOVO:** Alquila piso 3 dormitorios, Ezequiel González. Cocina amueblada.

**FINCAS NOVO:** Alquila oficina 45 m<sup>2</sup>. Gobernador Fernández Jiménez. Acondicionado.

**FINCAS NOVO:** Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 441729.

**TRASPASOS**

**RESTAURANTE** César, junto al Acueducto. Teléfono 428101.

**SE TRASPASA** tienda en funcionamiento. La Albuera. Teléfono 428558.

VIVA EN UNA ZONA PRIVILEGIADA  
"EDIFICIO VELARDE - DESCALZAS"  
● Pisos ● Apartamentos ● Locales  
● Magnífica rehabilitación siglos XII - XV ● Calidades nobles  
Véalo. Le estamos ofreciendo la mejor oferta precio/calidad de la zona.  
**HABITAT** PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10



Día Mundial de La Lepra Domingo 26 de Enero 1992  
**Fundación Raoul Follereau**

**Sin Vd., él será leproso.**

En esos países en los que la miseria es cotidiana, la falta de higiene y la desnutrición favorecen el contagio. Sin Vd., este niño también será atacado por esa terrible enfermedad. Todavía hay 15 millones de leproso en el mundo, una cifra espeluznante, desmesurada, que Vd. no podrá olvidar jamás. No obstante la lepra tiene curación. Hoy hacen falta 3.000 ptas. de medicamentos para cuidar y curar un leproso. 3.000 ptas. es el precio de su curación.

Si, yo quiero salvar a un niño de la lepra y les envío una ayuda para costear los medicamentos necesarios.  
 3.000 ptas.  4.000 ptas.  
 5.000 ptas.  Otros  
Mediante:  Cheque nominativo, que envío junto con este cupón.  
 Ingreso o transferencia C/c Nº01-274200-8 Banco Bilbao-Vizcaya Gran Vía, 58 - 28013 MADRID

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Nº \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_

**AMIGOS DE LOS ENFERMOS DE LEPROA**  
Fundación Raoul Follereau  
MARQUES DE SANTA ANA, 20. 28004 MADRID. Tel: 91/ 531 53 00



### Letras desordenadas

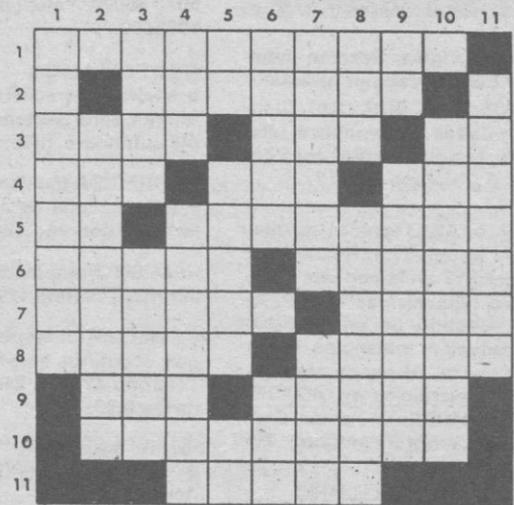
(Buscar el nombre de 10 instrumentos de medida)

D E T O B A S C U L A S A B O  
 R I D E A T O Z U D O S A P A  
 A P O N R O M A N A C H I F O  
 A L E F O M A N T O M A S A R  
 S U N O M B O B O F A T U O N  
 E V B O E T U M E A M O L T O  
 M I A O T E C L E D E N S E R  
 Ñ O L P R A R A U T T O G M A  
 E M A N O M E T R O R L O J E  
 P E N T R U C C I H O O C O L  
 O T Z I M O N I E R N O A L O  
 T R A M B Y R U G L O S A E X  
 D O G O R C R O N O M E T R O  
 M A N O P R O L B I O K E N T

### CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**— 1: Detallista. 2: Pos-trado física o moralmente. 3: Intención rencorosa y cruel. Del verbo ir. Al revés, letra griega. 4: Nombre de consonante. Letras de "cero". Labre. 5: Pronombre personal. Humedad que en noches serenas se nota en la atmósfera (Pl). 6: Al revés, aparecí. Flecha. 7: Navegantes. Utilizad. 8: Artimaña. Inacentuada. 9: Atomo o grupo de átomos cargados positiva o negativamente. Al revés, secreción líquida de los riñones. 10: Acomételas repentinamente y por sorpresa. 11: Natural de Suevia.

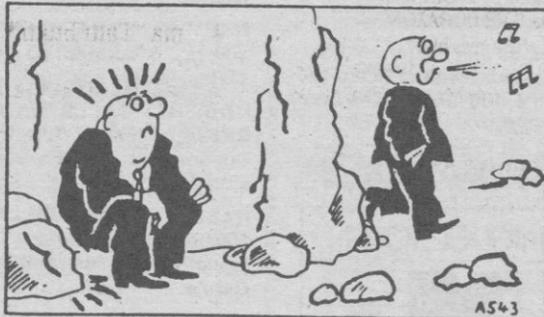
**VERTICALES.**— 1: Tela fina y poco tupida. 2: Citaría, aportaría como prueba. 3: Toca un instrumento músico. Toscos, sin pulimento. 4: Acudía. Costumbre, hábito adquirido de hacer las cosas por mera práctica y sin razonarlas (Pl). 5: Interjección. Dejad de hacer lo que venáis haciendo. Letras de "luna". 6: Municipio de Valencia. Ligue. 7: Que no están presos ni prisioneros. Al revés, hueca, sin solidez. 8: Composición poética. Molusco cefalópodo propio del Océano Indico. 9: Voz para detener



a las caballerías. Reúne y guarda dinero o cosas de valor. 10: Naturales de cierta región de la España Tarraconense, que ocupaba la provincia de Ciudad Real y parte de Toledo. 11: Agua que se retiene en el caz del molino cuando la corriente no es suficiente para el trabajo continuo.

### Siete errores

Al copiar el dibujo, el dibujante cometió siete errores. ¿Sería Vd. capaz de descubrirlos?



### HOROSCOPO

**ARIES.**— SALUD: Mejor que en días pasados. TRABAJO: Si trabajara de forma más metódica, obtendría mejores resultados. AMOR: Cambio de planes.  
**TAURO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Posibilidad de viaje de negocios. AMOR: Situación tensa.  
**GEMINIS.**— SALUD: Buena. TRABAJO: No decepcione a sus superiores. AMOR: Esfuércese por complacer a la persona amada.  
**CANCER.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: No sea tan vanidoso y preocúpese más por lo que le da dinero. AMOR: Es indigno de usted que juegue de ese modo con la persona amada.  
**LEO.**— SALUD: Haga más ejercicio. TRABAJO: Jornada excelente en el terreno profesional. AMOR: No destruya su felicidad por una cabezonada.  
**VIRGO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: No realice hoy esfuerzos mentales demasiado prolongados. AMOR: Indecisión.  
**LIBRA.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Manténgase al margen de las discusiones que pudieran hoy surgir en su centro de trabajo. AMOR: Satisfactorio.  
**ESCORPIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Juegue limpio y no tenga miedo de las consecuencias. AMOR: Bueno.  
**SAGITARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: No se obceque y deje de ver cosas que sólo existen en su imaginación. AMOR: No reacción de forma violenta.  
**CAPRICORNIO.**— SALUD: Cansancio. TRABAJO: Enfrentese con sus problemas de forma abierta. AMOR: Normal.  
**ACUARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Termine cuanto antes el trabajo que le han encomendado. AMOR: Sea comprensivo con la persona amada.  
**PISCIS.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Jornada provechosa en el campo de los negocios. AMOR: Día agradable en el aspecto amoroso.

#### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán tímidos, imaginativos y un poco caprichosos. Su inconstancia será un obstáculo que habrán de vencer para progresar en la vida.

### PROBLEMA NUMERICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras de cada columna horizontal y verticalmente, habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Para orientación del lector se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

T V U S Q = 19

R Y P Z S = 22

Y X S Q U = 24

P R Y X V = 23

Y P R T T = 18

22 23 18 24 19 = 106

Letras clave: Y = 8; R = 2

U  
5  
6  
7  
8  
9  
0  
P  
Z  
Y  
X  
V  
1  
2  
3  
4  
Q  
R  
S  
T

### PROBLEMA NUMERICO

Piedra, nota, grieta, admiración, Piedra, grieta, piedra.

### Siete Errores

M A N O P R O L B I O K E N T  
 D O G O R C R O N O M E T R O  
 T R A M B Y R U G L O S A E X  
 O T Z I M O N I E R N O A L O  
 P E N T R U C C I H O O C O L  
 E M A N O M E T R O R L O J E  
 N O L P R A R A U T T O G M A  
 M I A O T E C L E D E N S E R  
 E V B O E T U M E A M O L T O  
 S U N O M B O B O F A T U O N  
 A L E F O M A N T O M A S A R  
 A P O N R O M A N A C H I F O  
 R I D E A T O Z U D O S A P A  
 D E T O B A S C U L A S A B O

### LETRAS DESORDENADAS

Ortelanos. 11: Presada.  
 ana V. 8: Oda. Nautilo. 9: So. Alesora. 10:  
 5: Ca. Cesad. Lu. 6: Uitel. Aie. 7: Libres.  
 Alegaria. 3: Tañe. Rudos. 4: Iba. Ruitas.  
**VERTICALES.**— 1: Muselina. 2:  
 antro. 10: Asfilatas. 11: Suevo.  
 Nautas. Usad. 8: Ardid. Atona. 9: Ión.  
 Are. 5: Le. Relentes. 6: Igrus. Saeta. 7:  
 2: Abatido. 3: Saña. Iba. OR. 4: Elic. Cer.  
**HORIZONTALES.**— 1. Metuloso.

### CRUCIGRAMA

### SOLUCIONES

**TVE 1**

- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.35.- RUBI
- 16.30.- PASA LA VIDA
- 17.30.- AVANCE TELEDIARIO
- 17.35.- JUEGA CON NOSOTROS  
"La tira de cuentos"
- 19.35.- JAKE EL GORDO
- 20.30.- TELEDIARIO 2
- 21.05.- LOS VIDEOS DE PRIMERA
- 21.40.- SESION DE NOCHE CON... AN-  
DRES PAJARES  
"El donante" (1985 - 84')  
Director: Ramón Fernández.  
Intérpretes: Andrés Pajares, José  
Sazatornil.  
Tato Montini, famoso presentador  
de programas musicales, ha dona-  
do su miembro viril, que será con-  
venientemente utilizado después  
de su muerte.
- 23.10.- ORDEN ESPECIAL
- 23.15.- A DEBATE
- 00.15.- DIARIO NOCHE
- 00.35.- PUNTO DE VISTA
- 00.45.- SEMBLANZAS  
"Carmen Conde, la pasión y el ver-  
bo"
- 01.40.- TESTIMONIO
- 01.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA
- 07.30.- AVANCE TELEDIARIO
- 07.35.- INFORMATIVOS EN INGLES
- 08.00.- AVANCE TELEDIARIO
- 08.05.- CADA MAÑANA
- 08.30.- AVANCE TELEDIARIO
- 08.35.- CADA MAÑANA
- 09.05.- SESION MATINAL  
"Armiño negro" (1953 - 105')  
Dirección: Carlos Hugo Christen-  
sen.  
Intérpretes: Laura Hidalgo, Rober-  
to Escalada.  
Maña Raigada, una hermosa mu-  
jer, la cortesana de mayor juste de  
Lima, lleva años teniendo una sola  
preocupación.
- 10.50.- DE PAR EN PAR
- 12.00.- AMOR PROHIBIDO
- 12.55.- AVANCE TELEDIARIO
- 13.00.- MAGAZINES CENTROS TERRI-  
TORIALES
- 13.29.- CONEXION CON LA PROGRA-  
MACION NACIONAL
- 13.30.- DESTINO
- 13.55.- AVANCE TELEDIARIO
- 14.00.- INFORMATIVOS CENTROS TE-  
RRITORIALES
- 14.29.- CONEXION CON LA PROGRA-  
MACION NACIONAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR

**LA 2**

- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- DE NUREMBERG A NUREM-  
BERG (nueva serie)
- 16.30.- REDACCION DE LA 2
- 16.35.- PRIMERA SESION  
"Camino a Cariboo" (1949 - 80')  
Director: Edwin L. Marin.  
Intérpretes: Randolph Scott,  
Gabby Hayes.  
La guerra ganadera ha estallado y  
los vaqueros de los ranchos en  
conflicto extienden la violencia a  
toda la región.
- 18.00.- REDACCION DE LA 2
- 18.05.- FALCON CREST
- 19.00.- PELIGROSAMENTE JUNTAS
- 20.00.- INFORMATIVOS TERRITORIA-  
LES
- 20.05.- PONTE LAS PILAS
- 21.00.- REDACCION DE LA 2
- 21.15.- PUNTO Y APARTE
- 22.00.- LAS COLECCIONES DE LA 2
- 23.35.- LINEA 900
- 00.05.- BUSCARSE LA VIDA EN MA-  
DRID
- 00.35.- CINE CLUB. LOS MALDITOS  
"Pena de muerte" (1973 - 88')  
Dirección: Jorge Grau.  
Intérpretes: Fernando Rey, Marisa  
Mell.
- 02.05.- DESPEDIDA Y CIERRE

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO

**Mañana**

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.59.- APERTURA
- 08.00.- DIBUJA 2
- 09.25.- REDACCION DE LA 2
- 09.30.- TV EDUCATIVA
- 11.30.- REDACCION DE LA 2
- 11.35.- LA HORA DE...
- 12.30.- CAJON DESASTRE
- 13.00.- CLIP, CLAP, VIDEO
- 13.25.- DIBUJA 2
- 14.00.- DE OTRO MUNDO
- 14.25.- REDACCION DE LA 2
- 14.30.- TENIS (Resumen)

**TELEMADRID**

- 15.00.- EN ACCION
- 15.30.- CINE DE TARDE  
"Adivina quien viene esta noche"  
Intérpretes: Spencer Tracy, Kat-  
harine Hepburn, Sidney Poitier.  
Una chica de la "buena sociedad"  
de San Francisco anuncia a sus  
padres que va a casarse con un  
negro. La noticia les hará descu-  
brir que no son tan liberales como  
pensaban.
- 17.20.- BELLEZA Y PODER
- 18.10.- EL JUSTICIERO
- 19.05.- LA NUEVA GENERACION
- 20.00.- LA BOLA DEL DRAGON
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- CINE DE NOCHE  
"1941"  
Uno de los mayores fracasos fi-  
nancieros de la historia del cine  
supuso esta superproducción có-  
mica acerca del ataque nipón a  
Pearl Harbour, cuyo presupuesto  
fue tan cuantioso que exigió la reu-  
nión entre universal y Columbia  
para poder hacerle frente. No obs-  
tante su realizador, Steven Spiel-  
berg, logró superar este bache.
- 23.00.- OLE TUS VIDEOS
- 00.00.- TELENOTICIAS
- 00.15.- MIKE HAMMER
- 1.15.- CAGNEY Y LACEY
- 2.15.- DIMENSION DESCONOCIDA
- 2.45.- FIN DE EMISION

**Mañana**

- 7.30.- CARTA DE SINTONIA
- 8.00.- TRAFICO EN MADRID
- 9.00.- A SABER
- 9.30.- FLIPPING CON EL ZAPPING
- 10.00.- VIVIR EN MADRID
- 10.20.- CUANDO LLEGA EL BARCO
- 11.30.- ENTRE AMIGOS
- 12.30.- MENU DEL DIA
- 13.05.- CALIFORNIA
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO

**ANTENA 3**

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- LEONELA
- 16.15.- TELECINE  
"La cara del miedo" (1971 - 72')  
Dirección: George McCowan.  
Intérpretes: Ricardo Montalban,  
Elizabeth Ashley.
- 17.50.- TELETIENDA
- 18.00.- LA MERIENDA
- 19.40.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- EL COCHE FANTASTICO
- 22.00.- NOTICIAS
- 22.01.- LA PELICULA DEL MARTES  
"Homeboy" (1988 - 118')  
Dirección: Michael Seresin  
Intérpretes: Michey Rourke, Chris-  
topher Walken.
- 00.00.- NOTICIAS
- 00.15.- MANCUSO
- 01.15.- HOSPITAL GENERAL
- 02.00.- PASARELA
- 02.45.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS  
- AULA 3
- 03.15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

- 06.30.- CARTA DE AJUSTE
- 06.45.- NOTICIAS
- 07.00.- UN HOMBRE EN CASA
- 07.30.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS-  
AULA 3
- 08.00.- NOTICIAS
- 08.03.- LA GUARDERIA
- 09.30.- TAN CONTENTOS
- 10.00.- EL ORO Y EL BARRO
- 12.03.- SANTA BARBARA
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- MI BELLA GENIO
- 14.30.- COSAS DE CASA

**TELESEGOVIA**

- 21.00.- INFORMATIVO  
Presentan: Carmen González y  
Susana Cañas.
- 21.30.- DEBATE
- 22.15.- SOLO DEPORTE  
Presenta: Jesús Martínez (Chi-  
cho).  
Incluye resúmenes de los partidos  
G. Segoviana - Venta de Baños y  
Caja Segovia - Astorga.

**TVE-REGIONAL**

- 13.00.- AVANCE INFORMATIVO
- 13.02.- CON V DE VIERNES.  
Un magazine de fin de semana
- 14.00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y  
LEON
- 14.20.- EL TIEMPO
- LA2**
- 20.00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y  
LEON

**TELE 5**

- 15.30.- REMINGTON STEELE
- 16.25.- VIENTRE DE ALQUILER
- 17.20.- SUPER GUAY
- 19.00.- VIP GUAY
- 19.30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA  
BASCA?
- 20.00.- HOY
- 20.05.- SU MEDIA NARANJA
- 20.45.- TELECUPON
- 21.05.- MANUELA
- 22.00.- GRAN PANTALLA T.V.  
"Mr. Majestyk"
- 23.50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00.30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA  
GENTE?
- 01.30.- LAS CHICAS CON LAS CHICAS
- 02.00.- EL INSPECTOR DERRICK
- 03.00.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

- 07.20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.55.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09.20.- MARIA, MARIA
- 10.05.- CINE VACIONES
- 11.00.- CINE CORAZON  
"Los invisibles"  
Diciembre de 1980. En una cárcel  
de máxima seguridad, los presos  
pertenecientes a la organización  
terrorista de las "Brigadas Rojas"  
se amotinan.
- 12.45.- ¿TELECINCO, DIGAME?
- 12.55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUE-  
GO
- 13.25.- HOY
- 13.30.- ... A MEDIODIA ALEGRIA
- 14.00.- PAPA COMANDANTE
- 14.30.- INES DUARTE, SECRETARIA

**CANAL +**

- 16.30.- CINE:  
"No me chillas que no te veo"
- 18.08.- CINE  
"Kinjite, prohibido en occidente"
- 19.42.- PIEZAS
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELECOMEDIA:  
"Los primeros de la clase"
- 21.00.- TELECOMEDIA  
"Padres forzosos"
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGI-  
CA
- 21.30.- REDACCION NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- ESTRENOS CANAL +:  
"Desventuras de un estudiante"
- 23.24.- SEGUNDA SESION  
"Navigator"
- 00.52.- MUSICA NOCHE
- 02.22.- CIERRE

**Mañana**

- 08.00.- ABC WORLD NEWS CON PETER  
JENNINGS
- 08.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 09.30.- TELECOMEDIA:  
"Newhart"
- 09.52.- REDACCION NOTICIAS
- 10.00.- CINE:  
"Vendedores de noticias"
- 11.07.- CINE:  
"El mundo según Garp"
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION NOTICIAS
- 14.05.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"Los gatos samurais"
- 14.30.- TELECOMEDIA:  
"Newhart"

**Tele 5**

**Pepe Viyuela sustituirá a Emilio Aragón en "Vip Guay"**



Pepe Viyuela.

El humorista Pepe Viyue-  
la es el nuevo presentador  
del programa "VIP Guay",  
que Tele 5 emite de lunes a  
viernes de 19 a 19,30 horas.  
El popular humorista susti-  
tuirá, a partir del próximo  
jueves, a Emilio Aragón al  
frente de "VIP Guay", aun-  
que seguirá interviniendo  
habitualmente en el progra-  
ma "Tutti Frutti".  
Pepe Viyuela ha afirma-  
do, al conocer la noticia, que

"la primera impresión es  
muy positiva, porque siem-  
pre es importante que con-  
fíen en ti". Sin embargo, aña-  
de, que para él, "supone una  
gran responsabilidad suce-  
der a Emilio Aragón al frente  
de "VIP Guay".

El cómico, que saltó a la  
fama este verano con su in-  
tervención en el programa  
"Desde Palma con amor",  
está ilusionado con el pro-  
grama, en el que los prota-  
gonistas son los niños. "Me  
encantan los niños, siempre  
he tenido muy buenas vibra-  
ciones con ellos. Tengo uno  
de tres años, y espero otro  
para abril. Además he hecho  
mucho teatro para niños, con  
ellos hay que tener mucha  
alegría, pero además fanta-  
sía, imaginación y ganas de  
hacer las cosas".

La estructura de "VIP  
Guay" es muy similar a la de  
"VIP Noche", aunque está  
orientado a los más jóvenes.  
Dos niños deben formar las  
tres en raya con nueve perso-  
najes invitados. Esta nueva  
actividad supondrá para Pe-  
pe Viyuela una carga adicio-  
nal de trabajo en su ya apre-  
tada agenda. Las grabacio-  
nes de "VIP Guay" se unirán  
a las de "Tutti Frutti" y a los  
ensayos de la obra teatral  
"La Perrichuela de Merimé",  
que se estrenará el 3 de mar-  
zo.

**La 2**

**"Homosexualidad: la libertad de amar" en Línea 900**

El reportaje "Homosexua-  
lidad: la libertad de amar",  
que será emitido hoy dentro  
del espacio "Línea 900" de  
TVE, tiene como protago-  
nistas a los hombres y muje-  
res que hablan de su particu-  
lar opción sexual, su forma  
de amar, sus problemas y la  
manera con la que afrontan  
la vida. Todos los partici-  
pantes en este reportaje son  
homosexuales, incluido el  
doctor Simon LeVay, un in-  
vestigador del Salk Institute

de San Diego (EEUU) que el  
pasado mes de agosto sor-  
prendió al mundo con sus  
investigaciones.  
Según LeVay, que en el  
reportaje explica sus trabajos  
científicos, el hipotálamo de  
los homosexuales es de ta-  
maño más reducido que el  
de los heterosexuales.  
El resto de los participan-  
tes hablarán sobre la valora-  
ción social y la trascenden-  
cia ética que estas investiga-  
ciones pueden acarrear.

**Estreno de la serie "De Nuremberg a Nuremberg"**

Hoy martes, un día carac-  
terizado en TVE por la pro-  
fusión de los programas do-  
cumentales y de divulga-  
ción, se produce el estreno  
en La 2 de la serie "De Nu-  
remberg a Nuremberg", un  
documental francés sobre el  
ascenso y caída del III Reich  
alemán.  
Integrado por tres capítu-  
los, en el primero se analiza  
la situación socioeconómica  
que propició el auge del par-

tido nazi y la toma del poder  
por parte de Hitler.

También se recoge el pac-  
to germano-soviético firma-  
do entre Hitler y Stalin, las  
primeras movilizaciones y el  
inicio de la II Guerra Mun-  
dial.

Los otros dos capítulos  
que componen el documen-  
tal se ofrecerán respectiva-  
mente el miércoles y el jue-  
ves.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Dofia Sofia saluda a los obreros que trabajan en las obras de la Expo'92.

TELEFOTO EFE

La Reina inauguró ayer la VIII Asamblea General del SCOPE en la Expo'92

## Un científico de la Unesco aseguró que es inevitable un cambio de la sociedad

El presidente del Comité Científico para los problemas de Medio Ambiente (SCOPE), Francesco di Castri, ha asegurado que es "inevitable" un cambio de la sociedad, porque muchos problemas medioambientales rozan "el límite de lo irreversible".

Sevilla (Efe).—Di Castri, profesor italiano de 59 años que es también subdirector general de la UNESCO, aseguró, en rueda de prensa, que estos cambios sociales sólo se producirán si los gobernantes y la opinión pública toman conciencia de que son necesarios o bien por los efectos de catástrofes como la de Chernobyl, lo que el científico llamó "sensibilidad a base de golpes".

Para Di Castri y para muchos de los 150 científicos reunidos en Sevilla esta semana en la VIII Asamblea General del SCOPE, que ayer fue inaugurada en las instalaciones de la Expo 92 por la Reina Sofía, es inadmisibles el despilfarro de energía de los países desarrollados mientras las potencias económicas obligan a los países pobres a destruir sus recursos naturales.

Estados Unidos es, para Di Castri, el paradigma de este derroche de recursos energéticos, ya que este país, si sólo consumiera la mitad de la energía que gasta en la actualidad, mantendría su capacidad productiva y la misma calidad de vida. "Si el despilfarro continúa, los países del sur seguirán sin ninguna posibilidad de desarrollo", aseguró di Castri, quien añadió que los países subdesarrollados deben

"presionar" para evitar esta situación, que se agrega a la asfixiante deuda externa y el bajo precio al que se pagan sus productos naturales.

### IRREVERSIBLE

Di Castri reconoció que la actitud de los gobernantes de los países desarrollados dista mucho de la conciencia necesaria para afrontar estos problemas que rozan el límite de la irreversibilidad, como el deterioro de la capa de ozono o de las selvas tropicales. No obstante, confió en que, a pesar del rechazo de los gobiernos a tratar cuestiones que consideran de origen interno, se consiga el derecho de injerencia en este asuntos, tal como ocurre en el caso de los derechos del hombre, ya que para solucionar los problemas medioambientales se precisa de "una nueva solidaridad planetaria".

Di Castri auguró también una dura confrontación Norte-Sur en la Conferencia de la Biosfera que se celebrará en Río de Janeiro (Brasil) y en la próxima reunión preparatoria de esta conferencia, que se celebrará en Nueva York (EEUU) entre marzo y abril, ya que "estos problemas cada vez se agudizan más y aho-

ra es muy nítido lo que separa a los países del sur de los países del norte". Para el presidente del SCOPE Internacional, la posición de los países de la CE en estos asuntos es "muy avanzada y positiva, una de las más razonables", mientras que la de EEUU es "realmente difícil, la más estable a la hora de hacer concesiones".

Aunque el responsable del SCOPE evitó pronunciarse sobre de qué lado están los científicos de este comité científico en la confrontación Norte-Sur, Di Castri calificó de "culpables" a los países ricos "por no solucionar" los actuales problemas energéticos y demográficos, y confió en que la Carta de los Derechos de la Tierra y del desarrollo que surja en Brasil sea equiparable a la de los Derechos del Hombre.

## NOMBRES

propios

### YELTSIN BEBE MAS VODKA DE LA CUENTA

El presidente ruso, Boris Yeltsin, ha bebido mucho más vodka de lo acostumbrado durante los últimos dos meses, según fuentes norteamericanas y soviéticas citadas por el semanario estadounidense "US News and World Report". Por tal motivo, Yeltsin tuvo que suspender el mes pasado una reunión con periodistas a su llegada a Alma Ata, capital de Kazajistán, ya que su estado no le permitía presentarse en público.

Una copiosa comida acompañada de más vodka de lo habitual originó también hace unas semanas un incidente en una reunión de Yeltsin con representantes de la comunidad de origen alemán que viven en Rusia, según la misma revista. La información de "Us News" cita también a un amigo del presidente ruso en Washington quien asegura que Yeltsin es un bebedor con mucho

aguante y que en las últimas semanas se ha perdido alguna reunión "porque estaba descansando". "Pero no hay ninguna evidencia —añadió la misma fuente— de que haya estado fuera de actividad más de unas pocas horas o que la bebida haya afectado su trabajo".

La misma fuente agregó que demasiada gente en Washington y Moscú están sacando ahora a relucir la afición de Yeltsin por el vodka, lo que coincide con la entrevista que celebrará el presidente ruso en Washington con su colega norteamericano, George Bush, el próximo 1 de febrero.

Yeltsin asistirá el próximo día 31 a la sesión extraordinaria del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas y al día siguiente se entrevistará con George Bush en su primera reunión desde la desaparición de la URSS.

### MURIO EL ACTOR AUGUSTO BENEDICO

El actor español Augusto Benedico, exiliado en México desde 1939, murió ayer de madrugada a los 83 años en un hospital de la capital mexicana a consecuencia de trastornos respiratorios. Benedico, cuyo verdadero nombre era Augusto Pérez Díaz, nació en Pego, provincia de Alicante en 1909, combatió en la guerra civil española y al triunfo del general Francisco Franco se exilió en México.

El actor español, considerado uno de los más cultos en México, adoptó su nombre artístico del latín "Benedi-

co" (buen decir). Abogado de profesión, Benedico, quien según sus propias palabras carecía de experiencia como actor, comenzó su carrera en el teatro, en 1948, con su presentación en la obra "Esquina peligrosa".

En televisión, Benedico actuó en las telenovelas de "Los ricos también lloran", y "Carrousel", dos de los más famosos "culebrones" producidos por la televisión privada en México.

El actor español, cuyos restos serán cremados, estaba casado y tiene dos hijos.

### VISTO Y NO VISTO



ESPEJO PARA EL ARCO DE SAN CEBRIAN.—He aquí una imagen del "famoso" espejo del arco de San Cebrián, famoso por lo poco que dura. Desde el "Visto y no visto" de hoy saludamos el nuevo intento de que los conductores que se acercan a la ciudad por la citada puerta, en un lugar de nula visibilidad, tengan esta ayuda complementaria. Esperemos que la acción de los gamberros esta vez no haga que el espejo dure lo de siempre. Es decir, que sea como el título de esta sección.—(Foto Peñalosa)

## Desmentido el traslado de la momia de Lenin a San Petersburgo

Moscú (Efe).—El comandante del Kremlin, Mijail Barsukov, desmintió hoy, martes, las informaciones difundidas por la televisión rusa de que la momia de Vladimir Lenin, fundador del desaparecido Estado soviético, sería trasladada de Moscú a San Petersburgo para darle sepultura.

En declaraciones a la agencia de noticias Tass, Barsukov calificó de "desinformación interesada" la divulgación de este tipo de noticias y recalco que este hecho se produjo en la vis-

pera del 68 aniversario del fallecimiento de Lenin, que se recuerda hoy.

Decenas de moscovitas acudieron esta mañana a la Plaza Roja para "defender" el mausoleo donde reposa la momia del fundador del Estado soviético.

En distintas ciudades de la desaparecida URSS se celebrarán hoy diversos actos conmemorativos, si bien los únicos diarios que recordaron la efemérides fueron los procomunistas "Pravda" y "Sovietskaya Rossia".